



PDF ONLINE  
[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)

## CAR POLISHER SPOT REPAIR PPM 800 A1

**RS**  
**MAŠINA ZA POLIRANJE**  
**SPOT-REPAIR**

Prevod originalnog uputstva za upotrebu

**BG**  
**МАШИНА ЗА ПОЛИРАНЕ**  
**SPOT-REPAIR**

Превод на оригиналното ръководство за експлоатация

**DE / AT / CH**  
**POLIERMASCHINE SPOT-REPAIR**  
Originalbetriebsanleitung

**RO**  
**MAȘINĂ DE POLIȘAT REPARAREA**  
**PETELOR**

Traducerea instrucțiunilor de utilizare original

**GR / CY**  
**ΑΛΟΙΦΑΔΟΡΟΣ SPOT-REPAIR**  
Μετάφραση των αυθεντικών οδηγιών λειτουργίας

IAN 480222\_2410

RS / RO / BG / GR

**RS**

Pre čitanja rasklopite obe strane sa slikama te se upoznajte sa svim funkcijama uređaja.

---

**RO**

Înainte de a citi instrucțiunile, priviți imaginile și familiarizați-vă cu toate funcțiile aparatului.

---

**BG**

Преди да прочетете отворете страницата с фигурите и след това се запознайте с всички функции на уреда.

---

**GR / CY**

Πριν ξεκινήσετε την ανάγνωση, ανοίξτε τη σελίδα με τις εικόνες και εξοικειωθείτε με όλες τις λειτουργίες της συσκευής.

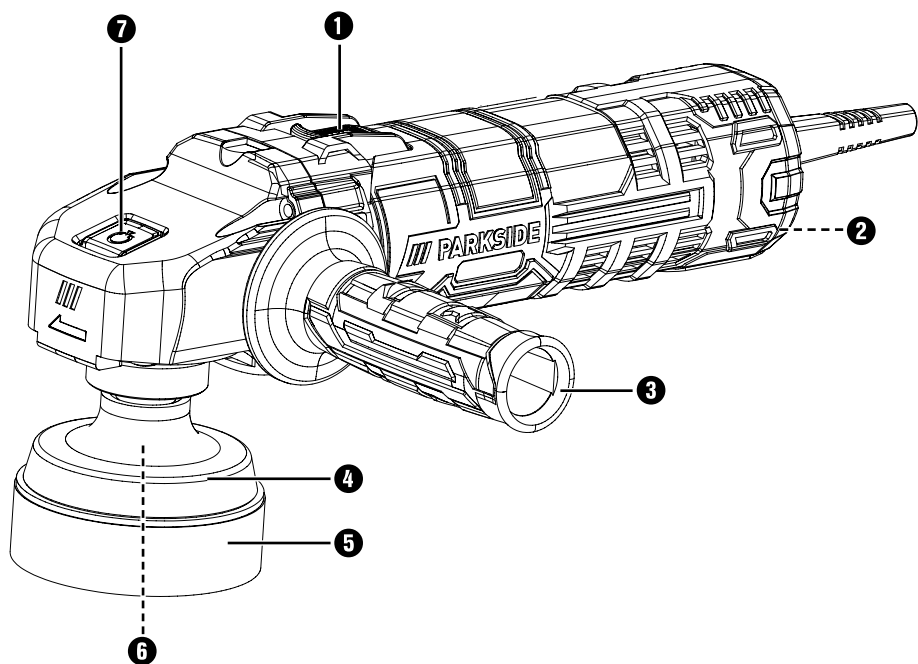
---

**DE / AT / CH**

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

---

|          |                                                    |          |    |
|----------|----------------------------------------------------|----------|----|
| RS       | Prevod originalnog uputstva za upotrebu            | Strana   | 1  |
| RO       | Traducerea instrucțiunilor de utilizare original   | Pagina   | 13 |
| BG       | Превод на оригиналното ръководство за експлоатация | Страница | 25 |
| GR/CY    | Μετάφραση των αυθεντικών οδηγιών λειτουργίας       | Σελίδα   | 39 |
| DE/AT/CH | Originalbetriebsanleitung                          | Seite    | 53 |



# Sadržaj

|                                                                   |           |
|-------------------------------------------------------------------|-----------|
| Uvod . . . . .                                                    | 2         |
| Namenska upotreba . . . . .                                       | 2         |
| Oprema . . . . .                                                  | 2         |
| Obim isporuke . . . . .                                           | 2         |
| Tehnički podaci . . . . .                                         | 2         |
| <b>Opšte bezbednosne napomene za električne alate . . . . .</b>   | <b>3</b>  |
| 1. Bezbednost na radnom mestu . . . . .                           | 3         |
| 2. Električna bezbednost . . . . .                                | 3         |
| 3. Bezbednost lica . . . . .                                      | 4         |
| 4. Upotreba i postupanje sa električnim alatom . . . . .          | 4         |
| 5. Servis . . . . .                                               | 5         |
| Specifične bezbednosne napomene za uređaje za poliranje . . . . . | 5         |
| Originalni pribor/dodatni uređaji . . . . .                       | 7         |
| <b>Pre puštanja u rad . . . . .</b>                               | <b>8</b>  |
| Montaža dodatne ručke . . . . .                                   | 8         |
| Montaža/demontaža tanjira za poliranje . . . . .                  | 8         |
| Montaža/demontaža podloge za poliranje . . . . .                  | 8         |
| <b>Puštanje u rad . . . . .</b>                                   | <b>8</b>  |
| Uključivanje i isključivanje . . . . .                            | 8         |
| Poliranje . . . . .                                               | 8         |
| Napomene za rad . . . . .                                         | 9         |
| <b>Održavanje i čišćenje . . . . .</b>                            | <b>9</b>  |
| <b>Odlaganje . . . . .</b>                                        | <b>9</b>  |
| Servis . . . . .                                                  | 10        |
| <b>Garancija i garantni list . . . . .</b>                        | <b>10</b> |
| <b>Prevod originalne Izjave o usklađenosti . . . . .</b>          | <b>12</b> |

## Uvod

Čestitamo na kupovini Vašeg novog uređaja. Time ste se odlučili za visokokvalitetan proizvod. Uputstvo za upotrebu je deo ovog proizvoda. Ono sadrži važne napomene o bezbednosti, upotrebi i odlaganju. Pre korišćenja proizvoda, upoznajte se sa svim napomenama vezanim za rukovanje i bezbednost. Koristite proizvod samo na opisani način i u navedene svrhe. Predajte svu dokumentaciju prilikom prosleđivanja proizvoda trećim licima.

## Namenska upotreba

Uređaj je pogodan za poliranje lakova, premaza, plastike i drugih glatkih površina. Svaka druga upotreba ili promena uređaja važi kao nenamenska i krije znatne opasnosti od nezgoda. Proizvođač ne preuzima odgovornost za štete koje su nastale nenamenskom upotrebom. Uređaj je namenjen isključivo za privatnu upotrebu.

## Oprema

- ➊ Prekidač za uključivanje/isključivanje
- ➋ Regulator broja obrtaja
- ➌ Dodatna ručka
- ➍ Tanjir za poliranje
- ➎ Jastučić za poliranje
- ➏ Navoj
- ➐ Blokada vretena

## Obim isporuke

- 1 mašina za poliranje Spot-Repair
- 1 tanjir za poliranje Ø 75 mm
- 1 jastučić za poliranje penom Ø 80 x 25 mm
- 1 dodatna drška
- 1 uputstvo za upotrebu

## Tehnički podaci

|                                       |                                        |
|---------------------------------------|----------------------------------------|
| Nominalni napon                       | 230 V ~, 50 Hz<br>(naizmenična struja) |
| Nazivna snaga                         | 800 W                                  |
| Nominalni broj obrtaja u praznom hodu | $n_0$ 1300–3900 min <sup>-1</sup>      |
| Navoj                                 | M14                                    |
| Klasa zaštite                         | II/ □ (dvostruka izolacija)            |

### NAPOMENA



Ovim znakom se potvrđuje, da je ovaj uređaj u skladu sa srpskim zahtevima za bezbednost proizvoda.

## Informacije o buci i vibracijama

Merna vrednost za buku je određena u skladu sa EN 62841. Nivo buke električnog alata sa ocenom A iznosi tipično:

|                       |                  |
|-----------------------|------------------|
| Nivo zvučnog pritiska | $L_{pA}$ = 87 dB |
| Nivo zvučne snage     | $L_{WA}$ = 95 dB |
| Odstupanje K          | $K_{WA}$ = 3 dB  |

Nosite štitnike za sluh!

## Ocenjeno ubrzanje, karakteristično

|                     |                               |
|---------------------|-------------------------------|
| Vibracije šake/ruke | $a_h$ = <2,5 m/s <sup>2</sup> |
| Odstupanje          | K = 1,5 m/s <sup>2</sup>      |



**Nosite zaštitne naočare!**



**Uvek koristite električni alat sa obe ruke.**



**Pročitajte uputstva za upotrebu i uputstva pre puštanja u rad!**

### NAPOMENA

- Za tačnu procenu opterećenja vibracijama u toku određenog radnog intervala trebalo bi da se uzme u obzir i vreme u kojem je uređaj isključen ili radi, ali nije stvarno u upotrebi. To značajno može da umani opterećenje vibracijama u toku celog radnog intervala.

## NAPOMENA

- Navedene ukupne vrednosti vibracija i navedene vrednosti emisije buke su izmerene prema normiranom postupku ispitivanja i mogu da se koriste za međusobno poređenje električnih alata.
- Navedene ukupne vrednosti vibracija i navedene vrednosti emisije buke mogu da se koriste i za preliminarnu procenu opterećenja.

## ⚠ UPOZORENJE!

- Emisije vibracije i buke mogu u toku stvarnog korišćenja da odstupaju od navedenih vrednosti, u zavisnosti od načina na koji se koristi električni alat, naročito u zavisnosti od vrste radnog predmeta koji se obrađuje. Pokušajte da držite opterećenje vibracijama što manjim. Primeri mera za smanjenje opterećenja vibracijama su nošenje rukavica prilikom upotrebe uređaja i ograničenje radnog vremena. Pritom treba uzeti u obzir sve delove radnog ciklusa (na primer vremena u kojima je električni alat isključen, kao i vremena u kojima je uključen, ali radi bez opterećenja).



**Opšte bezbednosne napomene za električne alate**

## ⚠ UPOZORENJE!

- **Pročitajte sve bezbednosne napomene, sva uputstva, sve ilustracije i tehničke podatke kojima je opremljen ovaj električni alat.** Propusti prilikom pridržavanja sledećih uputstava mogu da dovedu do električnog udara, požara i/ili teških povreda.

**Sačuvajte sve bezbednosne napomene i sva uputstva za ubuduće.**

Pojam „električni alat” korišćen u bezbednosnim napomenama se odnosi na električne alate na mrežni pogon (sa mrežnim vodom) i na električne alate na akumulatorski pogon (bez mrežnog voda).

## 1. Bezbednost na radnom mestu

- Držite svoje radno područje čisto i dobro osvetljeno.** Nered i neosvetljena radna područja mogu da dovedu do nezgoda.
- Ne radite električnim alatom u okruženju ugroženom eksplozivnom atmosferom, u kojem se nalaze zapaljive tečnosti, gasovi ili prašina.** Električni alati stvaraju varnice koje mogu da zapale prašinu ili isparenja.
- Držite decu i druga lica podalje tokom korišćenja električnog alata.** U slučaju odvratanja pažnje možete da izgubite kontrolu nad električnim alatom.

## 2. Električna bezbednost

- Priključni utikač električnog alata mora da odgovara utičnici. Utikač ne smete ni na koji način da promenite. Ne koristite adapterske utikače zajedno sa zaštitno uzemljenim električnim alatima.** Originalni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik od električnog udara.
- Izbegavajte telesni kontakt sa uzemljenim površinama, kao npr. od cevi, radijatora, šporeta i frižidera.** Postoji povišeni rizik od električnog udara kada je Vaše telo uzemljeno.
- Držite električne alate podalje od kiše ili vlage.** Prodiranje vode u električni alat povećava rizik od električnog udara.
- Ne koristite priključni kabl nenamenski, da biste nosili električni alat, vešali ga ili da biste izvukli utikač iz utičnice. Držite priključni kabl podalje od visokih temperatura, ulja, oštih ivica ili pokretnih delova.** Oštećeni ili zapleteni priključni kablovi povećavaju rizik od električnog udara.

- e) **Ako radite električnim alatom napolju, koristite samo produžne kablove koji su odobreni za spoljno područje.** Upotreba produžnog kablova koji je pogodan za spoljno područje smanjuje rizik od električnog udara.
- f) **Kada ne možete da izbegnete rad električnog alata u vlažnom okruženju, koristite FI zaštitnu sklopku.** Upotreba FI zaštitne sklopke smanjuje rizik od električnog udara.

### 3. Bezbednost lica

- a) **Budite pažljivi, pazite na to šta radite i razumno obavljajte radove električnim alatom. Ne koristite električni alat kada ste umorni ili pod uticajem droga, alkohola ili lekova.** Jedan trenutak nepažnje za vreme upotrebe električnog alata može da dovede do ozbiljnih povreda.
- b) **Nosite ličnu zaštitnu opremu i uvek nosite zaštitne naočare.** Nošenje lične zaštitne opreme, kao što su maska protiv prašine, protivklizne zaštitne cipele, zaštitni šlem ili štitnici za sluh, zavisno od vrste i primene električnog alata, smanjuje rizik od povreda.
- c) **Izbegavajte nenamerno puštanje u rad. Uverite se da je električni alat isključen pre nego što ga priključite na električno napajanje i/ili akumulator i pre nego što ga podignete ili nosite.** Držanje prsta na prekidaču prilikom nošenja električnog alata ili priključivanje već uključenog električnog alata na električno napajanje može da dovede do nezgoda.
- d) **Uklonite alate za podešavanje ili ključeve za vijke pre nego što uključite električni alat.** Alat ili ključ, koji se nalazi u rotirajućem delu električnog alata, može da dovede do povreda.
- e) **Izbegavajte neprirodan položaj tela. Pobrinite se za stabilan položaj i u svakom trenutku držite ravnotežu.** Na taj način možete bolje da kontrolišete električni alat u neočekivanim situacijama.

- f) **Nosite prikladnu odeću. Ne nosite široku odeću ili nakit. Držite kosu i odeću podalje od pokretnih delova.** Opuštena odeća, nakit ili duga kosa mogu da budu zahvaćeni pokretnim delovima.
- g) **Ako mogu da se montiraju uređaji za usisavanje ili sakupljanje prašine, ove uređaje morate ispravno da priključite i koristite.** Upotrebom uređaja za usisavanje prašine mogu da se smanje opasnosti od prašine.
- h) **Ne mislite da ste bezbedni i ne odbacujte bezbednosna pravila za električne alate, iako ste nakon česte upotrebe dobro upoznati sa električnim alatom.** Nepažljive aktivnosti mogu u deliću sekunde da dovedu do teških povreda.

### 4. Upotreba i postupanje sa električnim alatom

- a) **Ne preopterećujte električni alat. Koristite odgovarajući električni alat za posao koji obavljate.** Sa odgovarajućim električnim alatom ćete bolje i bezbednije raditi u navedenom području snage.
- b) **Ne koristite električni alat čiji je prekidač neispravan.** Električni alat, koji više ne može da se uključi ili isključi, je opasan i on mora da se popravi.
- c) **Izvučite utikač iz utičnice i/ili uklonite odvojivi akumulator pre nego što obavite podešavanja uređaja, zamenu alata za umetanje ili odlaganje električnog alata.** Ova bezbednosna mera sprečava nenamerno pokretanje električnog alata.
- d) **Električne alate koje ne koristite, čuvajte van domašaja dece. Ne dozvolite da električni alat koriste druga lica koja nisu upoznata s njim i koja nisu pročitala ova uputstva.** Električni alati su opasni kada ih koriste neiskusna lica.
- e) **Pažljivo održavajte električne alate i alate za umetanje. Prekontrolišite da li pokretni delovi besprekorno funkcionišu i da nisu zaglavljani, da li su**

**delovi slomljeni ili oštećeni tako da ometaju funkciju električnog alata. Dajte oštećene delove na popravku pre korišćenja električnog alata.** Mnoge nezgode su prouzrokovane loše održavanim električnim alatima.

- f) **Držite alate za rezanje oštre i čiste.** Pažljivo održavani alati za rezanje sa oštrim sečivima, se ređe zaglavljaju i lakše se vode.
- g) **Koristite električni alat, alate za umetanje itd. prema ovim uputstvima. Pritom uzmite u obzir radne uslove i posao koji treba obaviti.** Upotreba električnih alata za druge primene, osim navedenih, može da dovede do opasnih situacija.
- h) **Držite ručke i površine ručke suve, čiste i bez ulja i masti.** Klizave ručke i površine ručke onemogućuju bezbedno rukovanje i kontrolu električnog alata u nepredviđenim situacijama.

## 5. Servis

- a) **Popravku Vašeg električnog alata treba da obavlja isključivo kvalifikovano stručno osoblje i samo sa originalnim rezervnim delovima.** Na taj način bezbednost električnog alata ostaje nepromenjena.

## Specifične bezbednosne napomene za uređaje za poliranje

### Zajedničke bezbednosne napomene za poliranje

- a) **Ovaj električni alat se koristi kao uređaj za poliranje. Poštujte sve bezbednosne napomene, uputstva, prikaze i podatke, koje dobijete uz električni alat.** Ako zanemarite sledeća uputstva, može da dođe do električnog udara, požara i/ili teških povreda.
- b) **Ovaj električni alat nije pogodan za brušenje, za brušenje brusnim papirom, za radove žičanim četkama, sečenje rupa i odsecanje.** Upotreba električnog alata u nenamenske svrhe može da izazove opasnost i povrede.

- c) **Ne koristite električni alat za funkciju, za koju nije izričito konstruisan i koju proizvođač alata nije predvideo.** Takva modifikacija može da dovede do gubitka kontrole i do ozbiljnih telesnih povreda.
- d) **Ne koristite alat za umetanje koji proizvođač nije posebno predvideo i definisao za ovaj električni alat.** To što neki pribor možete da učvrstite na svom električnom alatu, ne garantuje njegovu bezbednu upotrebu.
- e) **Dozvoljeni broj obrtaja alata za umetanje mora da bude barem jednak maksimalnom broju obrtaja navedenom na električnom alatu.** Pribor koji se okreće brže nego što je to dozvoljeno, može da se polomi i razleti okolo.
- f) **Spoljni prečnik i debljina alata za umetanje mora da odgovara dimenzijama Vašeg električnog alata.** Pogrešno dimenzionisani alati za umetanje ne mogu dovoljno da se zaštite ili kontrolišu.
- g) **Dimenzije za pričvršćivanje alata za umetanje moraju da odgovaraju dimenzijama pričvrstnog sredstva električnog alata.** Alati za umetanje koji nisu precizno pričvršćeni na električnom alatu, okreću se neravnomerno, stvaraju veoma jake vibracije i mogu da dovedu do gubitka kontrole.
- h) **Ne upotrebljavajte oštećene alate za umetanje. Pre svakog korišćenja, prekontrolišite alate za umetanje, kao što su brusne ploče, na odlamanje i naprsline, brusne tanjire na naprsline, habanje ili jaku istrošenost, žičane četke na labave ili polomljene žice.** Ako električni alat ili alat za umetanje padne na zemlju, proverite da li je oštećen ili koristite neoštećen alat za umetanje. Kada ste prekontrolisali i stavili alat za umetanje, udaljite se i udaljite lica koja se nalaze u Vašoj blizini izvan ravnih rotirajućeg alata za umetanje i pustite električni alat da radi jedan minut sa maksimalnim brojem obrtaja.

Oštećeni alati za umetanje se uglavnom lome u tom periodu testiranja.

- i) **Nosite ličnu zaštitnu opremu. U zavisnosti od primene, koristite potpunu zaštitu za lice, štitnike za oči ili zaštitne naočare. Ako je primereno, nosite masku protiv prašine, štitnike za sluh, zaštitne rukavice ili specijalnu kecelju, koja Vas štiti od čestica brusne ploče i materijala.** Zaštitite oči od stranih tela koja lete okolo, a koja nastaju prilikom različitih primena. Maska protiv prašine ili maska za zaštitu disajnih puteva mora da filtrira prašinu nastalu tokom primene. Ako ste duže izloženi jakoj buci, možete da izgubite sluh.
- j) **Vodite računa da druga lica budu na bezbednom rastojanju od Vašeg radnog područja. Svako ko ulazi u radno područje mora da nosi ličnu zaštitnu opremu.** Odlomljeni delovi radnog predmeta ili polomljenog alata za umetanje mogu da odlete okolo i da izazovu povrede i van direktnog područja rada.
- k) **Držite električni kabl rotirajućih alata za umetanje dalje od sebe.** Ako izgubite kontrolu nad uređajem, električni kabl može da se preseče ili da bude zahvaćen, a rotirajući alat za umetanje može da zahvati Vašu šaku ili ruku.
- l) **Nikada ne odlažite električni alat pre nego što se alat za umetanje potpuno ne zaustavi.** Rotirajući alat za umetanje može da dođe u kontakt sa površinom na koju je odložen, zbog čega možete da izgubite kontrolu nad električnim alatom.
- m) **Nikada ne aktivirajte električni alat kada ga nosite.** Rotirajući alat za umetanje može u slučajnom kontaktu da zahvati Vašu odeću i alat za umetanje može da se zabode u Vaše telo.
- n) **Redovno čistite otvore za ventilaciju na Vašem električnom alatu.** Ventilator motora uvlači prašinu u kućište i velika količina nakupljene metalne prašine može da prouzrokuje električne opasnosti.

- o) **Ne koristite električni alat u blizini zapaljivih materijala.** Varnice mogu da zapale takve materijale.
- p) **Ne koristite alate za umetanje za koje je potrebna rashladna tečnost.** Korišćenje vode ili drugih rashladnih tečnosti može da dovede do električnog udara.

## **Povratni udar i odgovarajuće**

bezbednosne napomene

Povratni udar je iznenadna reakcija usled hvatanja ili blokiranja rotirajućeg alata za umetanje, kao što su brusna ploča, brusni tanjir, žičana četka itd. Hvatanje ili blokiranje dovodi do naglog zaustavljanja rotirajućeg alata za umetanje. Usled toga, električni alat nad kojim je izgubljena kontrola, ubrzava rotaciju suprotno od smera rotacije alata.

Ako npr. brusna ploča bude uhvaćena ili blokirana u radnom predmetu, ivica brusne ploče koja je ušla u radni predmet može da zapne, usled čega brusna ploča može da izleti i izazove povratni udar. Brusna ploča se kreće u tom slučaju prema rukovaocu ili od njega, zavisno od smera rotacije ploče na blokiranom mestu. Pritom, brusne ploče mogu i da puknu.

Povratni udar je posledica pogrešne ili neispravne upotrebe električnog alata. To može da se spreči adekvatnim merama predostrožnosti, koje su opisane u daljem tekstu.

- a) **Čvrsto držite električni alat, a svoje telo i ruke postavite u položaj u kojem možete da zaustavite sile povratnog udara. Uvek koristite dodatnu ručku, ako postoji, da biste imali najveću moguću kontrolu nad povratnim silama ili reaktivnim momentom prilikom ubrzanja nakon pokretanja uređaja.** Rukovalac može da savlada sile povratnog udara i reaktivne sile adekvatnim merama predostrožnosti.
- b) **Nikada ne stavljajte šaku u blizinu alata za umetanje, koji rotiraju.** Alat za umetanje može prilikom povratnog udara da se kreće preko šake.

- c) **Izbegavajte da Vam se telo nađe u području u kojem se električni alat kreće prilikom povratnog udara.** Povratni udar tera električni alat u smeru suprotnom od kretanja brusne ploče na mestu blokade.
- d) Radite posebno oprezno u zoni uglova, oštih ivica itd. **Sprečite da alati za umetanje odskoče od radnog predmeta** i da se zaglave. Rotirajući alat za umetanje je sklon da se zaglavi na uglovima, ostrim ivicama ili kada odskoči od radnog predmeta. To prouzrokuje gubitak kontrole ili povratni udar.
- e) **Ne koristite lančani ili nazubljeni list testere.** Takvi alati za umetanje često izazivaju povratni udar ili gubitak kontrole nad električnim alatom.

Posebne bezbednosne napomene u vezi sa poliranjem

- a) **Ne dozvolite da na haubi za poliranje budu labavi delovi, naročito kanapi za pričvršćivanje. Smestite ili skratite kanape za pričvršćivanje.** Labavi kanapi za pričvršćivanje, koji rotiraju zajedno sa alatom, mogu da zahvate prste ili da se zapletu u radni predmet.

Ostale bezbednosne napomene

- Osigurajte radni predmet. Radni predmet koji se drži steznim uređajima ili stegom, drži se sigurnije nego rukom.
- Nipošto se ne oslanjajte rukama pored ili ispred uređaja i površine koju treba obraditi, jer u slučaju klizanja postoji opasnost od povreda.
- Prilikom obrade plastike, boja, lakova itd. pobrinite se za dovoljno provetravanje.
- Ne potapajte materijale ili površine koje treba obraditi u tečnosti koje sadrže rastvarače.
- Ne obrađujte navlažene materijale ili vlažne površine.

- Nikada ne koristite uređaj nenamenski i koristite ga samo sa originalnim delovima/priborom. Upotreba drugih delova ili drugog pribora od onog preporučenog u uputstvu za upotrebu može da znači za Vas opasnost od povreda.
- Uređaj mora uvek da bude čist, suv i na njemu ne sme da bude ulja ili maziva.
- **Navoj delova pribora mora da odgovara navoju brusnog vretena. Kod delova pribora, koji se montiraju pomoću prirubnice, rupa na delu pribora mora da odgovara prečniku prirubnice.** Delovi pribora, koji ne odgovaraju ovom uređaju, okreću se ekscentrično, prejako vibriraju i mogu da dovedu do toga, da se izgubi kontrola nad uređajem.

## Originalni pribor/dodatni uređaji

- Koristite samo pribor i dodatne uređaje koji su navedeni u uputstvu za upotrebu. Upotreba drugih alata za umetanje ili drugog pribora od onog preporučenog u uputstvu za upotrebu, može za Vas da znači opasnost od povreda.

## Pre puštanja u rad

### Montaža dodatne ručke

#### OPREZ!

- Iz bezbednosnih razloga, ovaj uređaj sme da se koristi samo sa dodatnom ručkom ③. U suprotnom, povrede mogu da budu posledica. Dodatna ručka ③ može, u zavisnosti od načina rada, da se zavrne ulevo, udesno ili gore na glavi uređaja.

### Montaža/demontaža tanjira za poliranje

- ◆ Aktivirajte blokadu vretena ⑦ i držite je pritisnutom.
- ◆ Zavrnite tanjir za poliranje ④ u smeru okretanja kazaljki na satu na navoj ⑥.
- ◆ Postupite obrnutim redosledom, da biste uklonili tanjir za poliranje ④.

### Montaža/demontaža podloge za poliranje

#### UPOZORENJE!

- Pre nego što stavite ili skinete jastučić za poliranje ⑤ na uređaj/sa uređaja, obavezno odvojite uređaj od mreže.
- ◆ Tanjir za poliranje ④ i jastučić za poliranje ⑤, koji se nalaze u obimu isporuke, su opremljeni pripadajućim čičak zatvaračem.
- ◆ Precizno pričvrstite isporučeni jastučić za poliranje ⑤ na tanjir za poliranje ④ pomoću čičak zatvarača.
- ◆ Da biste ga zamenili, podignite jastučić za poliranje ⑤ bočno i skinite ga sa tanjira za poliranje ④.

## Puštanje u rad

### Uključivanje i isključivanje

#### Uključivanje

- ◆ Da biste uključili uređaj, pomerite prekidač za uključivanje/isključivanje ① unapred.

#### Isključivanje

- ◆ Da biste isključili uređaj, pomerite prekidač za uključivanje/isključivanje ① unazad.

### Predbiranje broja obrtaja

- ◆ Izaberite neophodan broj obrtaja pomoću regulatora broja obrtaja ②.
  - Nivo 1: ca. 1300 min<sup>-1</sup>
  - Nivo 2: ca. 1670 min<sup>-1</sup>
  - Nivo 3: ca. 2280 min<sup>-1</sup>
  - Nivo 4: ca. 2890 min<sup>-1</sup>
  - Nivo 5: ca. 3400 min<sup>-1</sup>
  - Nivo 6: ca. 3880 min<sup>-1</sup>

### Poliranje

- ◆ Stavite malo politure na montirani jastučić za poliranje ⑤ i na radni predmet.
- ◆ Ručno rasporedite polituru po površini koju treba polirati.

#### NAPOMENA

- Ne koristite polituru previše često na jednoj površini, zato što čestice koje se u njoj nalaze mogu da oštete lak.
- Prethodno odlepите plastične delove, zato što će usled primene politure da posvetle.
- ◆ Usmerite uređaj paralelno ka radnom predmetu.
- ◆ Uključite uređaj.
- ◆ Vodite uređaj paralelno i ravnomerno preko površine koju treba polirati.

- ◆ Ne pritiskajte uređaj. Snažno pritiskanje ne povećava radni učinak!
- ◆ Kada budete zadovoljni rezultatom, isključite uređaj.

## ⚠ PAŽNJA!

- U zavisnosti od veličine i vrste radnog predmeta, treba da se primene odgovarajuće mere bezbednosti. Koristite odgovarajuće stezne uređaje, da bi se sprečilo iskliznuće radnog predmeta.

## Napomene za rad

- Radite sa malim površinskim pritiskom.
- Radite sa ravnomernim pomakom.
- Polirajte paralelno i sa preklapanjem putanja poliranja.

## Održavanje i čišćenje

### ⚠ UPOZORENJE!

- Pre obavljanja radova na uređaju, obavezno odvojite uređaj od mreže.

Održavanje uređaja nije potrebno.

- Očistite uređaj odmah po završetku posla.
- Koristite suhu krpu za čišćenje kućišta.
- Nipošto ne koristite oštre predmete, benzin, rastvarače ili sredstva za čišćenje koja nagrizađu plastiku. Izbegavajte da tečnosti dospeju u unutrašnjost uređaja.
- Ako je neophodno zameniti kabl za povezivanje, to mora da sprovede proizvođač ili njegov predstavnik kako bi se izbegle bezbednosne opasnosti.

## Odlaganje



### Ne bacajte električne alate u kućni otpad!

Prateći simbol precrtane kante za otpad na točkovima znači da ovaj aparat podleže direktivi 2012/19/EU. Ova direktiva navodi da ovaj aparat na kraju svog veka korišćenja ne smete da odložite u uobičajeni kućni otpad, već morate da ga predate na posebno uređenim sabirnim mestima, skladištima za reciklažu ili preduzeću za upravljanje otpadom.

**Ovo odlaganje je za Vas besplatno. Čuvajte životnu sredinu i odložite stručno.**

Ukoliko Vaš istrošen aparat sadrži podatke o ličnosti, lično ste odgovorni za njihovo brisanje pre nego što vratite aparat.



O mogućnostima za odlaganje dotrajalih proizvoda saznate u Vašoj opštinskoj ili gradskoj upravi.



Ambalaža se sastoji od ekoloških materijala koje možete da odložite putem lokalnih mesta za reciklažu.



Odložite ambalažu na ekološki prihvatljiv način. Obratite pažnju na oznaku na različitim ambalažnim materijalima i, ako je potrebno, odvojite ambalažne materijale zasebno. Ambalažni materijali su označeni skraćenicama (a) i ciframa (b) sa sledećim značenjem: 1–7: Plastika, 20–22: Hartija i karton, 80–98: Kompozitni materijal.

## Servis



Ovaj priručnik, kao i mnoge druge priručnike, možete da preuzmete na stranici [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Ovim QR-kôdom dolazite direktno na stranicu [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com).

Izaberite Vašu zemlju, i preko maske za pretragu pretražite uputstva za upotrebu. Unosom broja artikla (IAN) 480222\_2410 dolazite do uputstva za upotrebu za Vaš proizvod. stvo za upotrebu.

### Kako izjaviti reklamaciju?

Molimo Vas:

- da pozovete korisnički servis: 0800 801 807
- obrazac za kontakt na stranici [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)
- posetite najbližu Lidl prodavnicu.

Da bismo osigurali najbržu asistenciju, molimo da sačuvate fiskalni račun i date ga na uvid prilikom izjavljivanja reklamacije.

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih delova nakon isteka garantnog perioda/ perioda saobraznosti. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

## GARANCIJA I GARANTNI LIST

Poštovani kupci,

Ovim putem Vas upoznajemo sa Vašim pravima i obavezama koje proističu iz Zakona o zaštiti potrošača, a u pogledu ostvarivanja prava iz garancije.

Ova garancija ni na koji način ne utiče, niti isključuje prava koja kupac ima u skladu sa važećim Zakonom o zaštiti potrošača po osnovu zakonske odgovornosti prodavca za nesaobraznost robe ugovoru koja traje 2 godine od dana kada je roba predata kupcu.

Davalac garancije ovom izjavom preuzima obavezu da kupcima svojim aparata, a pod uslovima i redosledom definisanim u ovoj izjavi, obezbedi:

- besplatno otklanjanje kvarova u garantnom roku, koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, ili
- zamenu aparata kada opravka shodno odredbi prethodne tačke nije moguća, ili
- povrat novca kada ni zamena aparata shodno odredbi prethodne tačke nije moguća.

Ukupan rok garancije je 3 godine.

Garantni rok počinje da važi od datuma kupovine proizvoda, odnosno od prijema istog od strane kupca, a što se dokazuje fiskalnim računom.

Garancija važi na teritoriji Republike Srbije.

Ukoliko je uključeno u obim isporuke, na akumulatorske pakete serije X12V i X20V Team dobijate 3 godine garancije od datuma kupovine.

Kupac može da izjavi reklamaciju usmeno u nekom od prodajnih objekata Lidl Srbija KD, odnosno telefonom, pisanim putem ili elektronskim putem na kontakte kompanije Lidl Srbija KD, uz dostavu računa na uvid.

U cilju ispravnog funkcionisanja uređaj se koristi u skladu sa njegovom namenom i Uputstvom za upotrebu.

Na osnovani zahtev kupca, koji je izjavljen u garantnom roku i u skladu sa uslovima iz ove Izjave, prodavac će izvršiti otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu ili druge radnje u skladu sa ovom Izjavom, a u roku predviđenom Zakonom.

#### **Garantni uslovi**

Pre obraćanja prodavcu za tehničku pomoć, potrebno je proveriti ispravnost instalacije i ostalih potrebnih uslova naznačenih u Uputstvu za upotrebu.

Kupac je dužan da prodavcu preda sve pripadajuće delove uređaja koje je preuzeo u trenutku kupovine.

#### **Popravke u roku garancije**

Garancija važi počev od dana kada je proizvod predat kupcu, a koja se utvrđuje na osnovu fiskalnog računa. U garantnom periodu davalac garancije, odnosno prodavac je u obavezi da ukloni tehničke kvarove koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, bez naknade i u zakonskom roku. Ukoliko opravka nije moguća, davalac garancije, odnosno prodavac je ovlašćen i dužan da sprovede druge radnje u skladu sa ovom Izjavom.

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih ili zamenskih delova van postupka ostvarivanja prava iz garancije/zakonske odgovornosti za saobraznost. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

#### **Garancija ne važi u sledećim slučajevima**

1. Ukoliko prodavcu uz uređaj nije priložen fiskalni račun ili drugi dokaz o kupovini koji sadrži datum prodaje.
2. Ukoliko je kvar prouzrokovao udarom грома, strujnim udarom ili sličnim delovanjem spoljne sile na sam uređaj (požar, poplava, naponski udar...).
3. Ukoliko su nastali kvarovi i oštećenja na uređaju posledica delovanja spoljnih uticaja, kao što su: velika vlaga, previsoka i suviše niska temperatura (pucaanje cevi usled smrzavanja, oštećenja gumenih delova, rđanje, itd.)
4. Ukoliko uređaj nije korišćen u skladu sa Uputstvom za upotrebu.
5. Ukoliko je uređaj pokušalo da popravi treće neovlašćeno lice.
6. Ukoliko uređaj nije korišćen u skladu sa namenom.
7. Ukoliko je čišćenje i održavanje uređaja urađeno protivno Uputstvu za upotrebu.
8. Ukoliko je uređaj korišćen u profesionalne svrhe.
9. Ukoliko uz proizvod nisu predati svi pripadajući delovi proizvoda koje je kupac preuzeo u trenutku kupovine.
10. Obim garancije se ne odnosi na delove proizvoda koji su podložni normalnom habanju i stoga se mogu smatrati habajućim delovima, kao npr. B. listovi testere, zamenski listovi, brusni papir, itd. ili oštećenje lomljivih delova kao što su. B. prekiđači ili delovi koji su napravljeni od stakla.

**Garantni rok ne važi kod**

- normalnog trošenja kapaciteta akumulatora
- komercijalne upotrebe proizvoda
- oštećenja ili izmena proizvoda od strane kupca
- nepoštovanja propisa u pogledu bezbednosti i održavanja, grešaka u rukovanju
- šteta usled elementarnih nepogoda

|                              |                                                                                                                                                                           |
|------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Naziv proizvoda              | Mašina za poliranje<br>Spot-Repair                                                                                                                                        |
| Model                        | PPM 800 A1                                                                                                                                                                |
| IAN/Serijski broj            | 480222_2410                                                                                                                                                               |
| Proizvođač                   | KOMPERNASS<br>HANDELS GMBH,<br>BURGSTRASSE 21,<br>44867 BOCHUM,<br>NEMAČKA<br>www.kompernass.com                                                                          |
| Ovlašćeni serviser           | ICOM<br>COMMUNICATIONS<br>doo,<br>Novosadski put 68,<br>21203 Veternik,<br>Republika Srbija,<br>tel. 021 3000 151,<br>mob. 060 4800 473,<br>e-mail:<br>kompernass@lidl.rs |
| Datum predaje robe potrošaču | datum sa fiskalnog računa                                                                                                                                                 |
| Uvozi i stavlja u promet     | Lidl Srbija KD,<br>Prva južna radna 3,<br>22330 Nova Pazova,<br>Republika Srbija,<br>tel. 0800-300-199,<br>e-mail: kontakt@lidl.rs                                        |

**Prevod originalne Izjave o usklađenosti**

Mi, preduzeće KOMPERNASS HANDELS GMBH, lice odgovorno za dokumentaciju: g. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOHUM, NEMAČKA, ovim izjavljujemo da je ovaj proizvod u skladu sa sledećim standardima, normativnim dokumentima i EZ direktivama:

Direktiva za mašine (2006/42/EC)

Elektromagnetna kompatibilnost (2014/30/EU)

RoHS direktiva (2011/65/EU)\*

\* Isključivu odgovornost za izdavanje ove Izjave o usklađenosti snosi proizvođač. Gore opisan predmet Izjave ispunjava propise Direktive 2011/65/EU Evropskog parlamenta i saveta od 8. juna 2011. za ograničenje upotrebe određenih opasnih materija u električnim i elektronskim uređajima.

**Primenjeni harmonizovani standardi**

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN IEC 62841-2-3:2021/A11:2021

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN 61000-3-3:2013/A2:2021

EN IEC 63000:2018

**Tip/naziv uređaja:** Mašina za poliranje  
Spot-Repair PPM 800 A1

**Godina proizvodnje:** 12–2024

**Serijski broj:** IAN 480222\_2410

Bohum, 07.11.2024.



Semi Uguzlu

- Menadžer kvaliteta -

Zadržavamo pravo na tehničke izmene u svrhu daljeg razvoja proizvoda.

# Cuprins

|                                                                 |           |
|-----------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Introducere</b>                                              | <b>14</b> |
| Utilizarea conform destinației                                  | 14        |
| Echipare                                                        | 14        |
| Furnitura                                                       | 14        |
| Date tehnice                                                    | 14        |
| <b>Indicații generale de siguranță pentru sculele electrice</b> | <b>15</b> |
| 1. Siguranța zonei de lucru                                     | 15        |
| 2. Siguranța electrică                                          | 15        |
| 3. Siguranța persoanelor                                        | 16        |
| 4. Utilizarea și manevrarea sculei electrice                    | 16        |
| 5. Service                                                      | 17        |
| Indicații de siguranță specifice pentru polizoare               | 17        |
| Accesorii/aparate auxiliare originale                           | 20        |
| <b>Înainte de punerea în funcțiune</b>                          | <b>20</b> |
| Montarea mânerului suplimentar                                  | 20        |
| Montarea/demontarea discului de lustruit                        | 20        |
| Montarea/demontarea dischetei de lustruit                       | 20        |
| <b>Punerea în funcțiune</b>                                     | <b>20</b> |
| Pornirea și oprirea                                             | 20        |
| Polizarea                                                       | 20        |
| Instrucțiuni de lucru                                           | 21        |
| <b>Întreținerea și curățarea</b>                                | <b>21</b> |
| Eliminarea                                                      | 21        |
| <b>Garanția Kompernass Handels GmbH</b>                         | <b>22</b> |
| Service-ul                                                      | 23        |
| Importator                                                      | 23        |
| <b>Traducerea declarației de conformitate originale</b>         | <b>24</b> |

## Introducere

Felicitări pentru cumpărarea noului dvs. aparat. Ați decis să alegeți un produs de calitate superioară. Instrucțiunile de utilizare fac parte integrantă din acest produs. Acestea cuprind indicații importante privind siguranța, utilizarea și eliminarea. Înainte de a utiliza produsul, familiarizați-vă cu toate indicațiile privind utilizarea și siguranța. Utilizați produsul numai în modul descris și numai în domeniile de utilizare indicate. În cazul transmiterii produsului unei alte persoane, predați-i toate documentele aferente acestuia.

### Utilizarea conform destinației

Aparatul este adecvat pentru polizarea lacurilor, straturilor de acoperire, materialelor plastice și a altor suprafețe netede. Orice altă utilizare sau modificare a aparatului este considerată a fi neconformă și atrage pericole considerabile de accidentare. Nu ne asumăm răspunderea pentru prejudiciile rezultate în urma unei utilizări care contravine destinației. Aparatul este destinat doar utilizării în domeniul privat.

### Echipare

- ❶ Comutator PORNIT/OPRIT
- ❷ Regulator de turație
- ❸ Mâner suplimentar
- ❹ Disc de lustruit
- ❺ Dischetă de lustruit
- ❻ Filet
- ❼ Dispozitiv de blocare a axului

### Furnitura

- 1 Mașină de polșat Repararea petelor
- 1 disc de lustruit Ø 75 mm
- 1 dischetă de lustruit din spumă Ø 80 x 25 mm
- 1 mâner suplimentar
- 1 exemplar instrucțiuni de utilizare

## Date tehnice

|                                 |                                       |
|---------------------------------|---------------------------------------|
| Tensiune nominală               | 230 V ~, 50 Hz<br>(curent alternativ) |
| Putere nominală                 | 800 W                                 |
| Turația nominală la mers în gol | $n_0$ 1300–3900 min <sup>-1</sup>     |
| Filet                           | M14                                   |
| Clasă de protecție              | II/□ (izolare dublă)                  |

### Informații privind zgomotele și vibrațiile

Valoarea măsurată pentru zgomot determinată conform EN 62841. Nivelul de zgomot evaluat A al sculei electrice este în mod tipic:

|                            |                  |
|----------------------------|------------------|
| Nivelul presiunii acustice | $L_{pA} = 87$ dB |
| Nivelul puterii acustice   | $L_{WA} = 95$ dB |
| Incertitudine K            | $K_{WA} = 3$ dB  |

### Purtați echipament de protecție auditivă!

#### Accelerare evaluată, în mod tipic

|                          |                                |
|--------------------------|--------------------------------|
| Vibrația mâinii/brațului | $a_h = < 2,5$ m/s <sup>2</sup> |
| Incertitudine            | $K = 1,5$ m/s <sup>2</sup>     |



**Purtați ochelari de protecție!**



**Utilizați întotdeauna sula electrică cu amândouă mâinile.**



**Citiți manualul de utilizare și instrucțiunile înainte de punerea în funcțiune!**

## INDICAȚIE

- Pentru o evaluare exactă a expunerii la vibrații într-un anumit interval al timpului de lucru se vor lua în considerare și perioadele în care aparatul este oprit sau se află în funcțiune, dar nu este utilizat propriu-zis. Astfel, expunerea la vibrații poate fi redusă în mod considerabil pentru întregul interval al timpului de lucru.

## INDICAȚIE

- Valorile totale ale vibrațiilor și valorile de emisie a zgomotului indicate au fost măsurate conform unei proceduri de verificare standardizate și pot fi utilizate pentru compararea sculelor electrice.
- Valorile totale ale vibrațiilor și valorile de emisie a zgomotului indicate pot fi utilizate și pentru o evaluare preliminară a expunerii.

## ⚠ AVERTIZARE!

- Emisiile de vibrație și zgomot pot varia în timpul utilizării efective a sculei electrice față de valorile indicate, în funcție de modul în care scula electrică este utilizată, în special în funcție de tipul piesei de prelucrat. Încercați să mențineți sarcina prin vibrații la un nivel cât mai redus. Măsuri exemplificative pentru reducerea expunerii la vibrații sunt purtarea mănușilor în timpul utilizării sculei și limitarea timpului de lucru. În acest scop, trebuie luate în considerare toate părțile ciclului de funcționare (de exemplu, perioadele în care scula electrică a fost oprită și perioadele în care, deși a fost pornită, a funcționat fără sarcină).



## Indicații generale de siguranță pentru sculele electrice



## ⚠ AVERTIZARE!

- **Citiți toate indicațiile de siguranță, instrucțiunile, imaginile și datele tehnice cu care este prevăzută această sculă electrică.** Nerespectarea următoarelor instrucțiuni poate cauza electrocutare, incendiu și/ sau răniri grave.

## Păstrați toate indicațiile de siguranță și instrucțiunile pentru consultare ulterioară.

Noțiunea de „sculă electrică” utilizată în indicațiile de siguranță se referă la sculele electrice alimentate de la rețea (cu cablu de alimentare) și la sculele electrice alimentate cu acumulatori (fără cablu de alimentare).

## 1. Siguranța zonei de lucru

- Păstrați zona de lucru curată și bine iluminată.** Dezordinea și zonele de lucru iluminate necorespunzător pot provoca accidente.
- Nu lucrați cu scula electrică în zone cu potențial exploziv în care se găsesc lichide, gaze sau pulberi inflamabile.** Sculele electrice produc scântei care pot aprinde pulberea sau vaporii.
- Țineți copiii și alte persoane la distanță în timpul utilizării sculei electrice.** Dacă sunteți distras, puteți pierde controlul asupra sculei electrice.

## 2. Siguranța electrică

- Ștecărul sculei electrice trebuie să se potrivească în priză. Ștecărul nu trebuie modificat în niciun fel. Nu folosiți adaptoare împreună cu scule electrice protejate prin împământare.** Ștecărele nemodificate și prizele adecvate reduc riscul de electrocutare.
- Evitați contactul corpului cu suprafețe legate la pământ precum țevi, calorifere, aragaze și frigider.** În cazul în care corpul dvs. este legat la pământ, riscul de electrocutare este crescut.
- Nu expuneți sculele electrice la ploaie sau umezeală.** Pătrunderea apei într-o sculă electrică crește riscul de electrocutare.
- Nu utilizați cablul de conexiune într-un alt scop decât cel destinat, de exemplu, pentru a transporta sau pentru a agăța scula electrică sau pentru a scoate ștecărul din priză. Feriți cablul de conexiune de temperaturi ridicate,**

ulei, muchii ascuțite sau de componente aflate în mișcare. Cablurile de conexiune deteriorate sau încurcate cresc riscul de electrocutare.

- e) **Atunci când lucrați cu o sculă electrică în aer liber, utilizați numai prelungitoare care sunt admise pentru uzul în exterior.** Utilizarea unui cablu prelungitor adecvat pentru exterior reduce riscul de electrocutare.
- f) **Dacă utilizarea sculei electrice într-un mediu umed este inevitabilă, utilizați un întrerupător de protecție contra curenților diferențiali.** Utilizarea unui întrerupător de protecție contra curenților diferențiali reduce riscul de electrocutare.

### 3. Siguranța persoanelor

- a) **Fiți mereu precaut și atent la ceea ce faceți și acționați cu prudență atunci când lucrați cu o sculă electrică. Nu utilizați sculele electrice dacă sunteți obosit sau dacă vă aflați sub influența drogurilor, alcoolului sau a medicamentelor.** Un moment de neatenție în timpul utilizării sculei electrice poate duce la răni grave.
- b) **Purtați echipament individual de protecție și întotdeauna ochelari de protecție.** Purtarea echipamentului individual de protecție precum mască antipraf, încălțăminte de protecție antiderapantă, cască de protecție sau echipament de protecție a auzului, în funcție de tipul și utilizarea sculei electrice, reduce riscul de rănire.
- c) **Evitați punerea neintenționată în funcțiune. Asigurați-vă că scula electrică este oprită înainte de a o conecta la alimentarea cu curent și/sau la acumulator, înainte de a o lua în mână sau de a o transporta.** Transportul sculei electrice cu degetul pe comutator sau conectarea sculei electrice deja pornite la alimentarea cu curent poate provoca accidente.

- d) **Îndepărtați sculele de reglare sau cheile înainte de a porni scula electrică.** O sculă sau o cheie care se află într-o piesă rotativă a sculei electrice poate provoca răni.

- e) **Evitați pozițiile anormale ale corpului. Asigurați o poziție fixă și păstrați-vă echilibrul în orice moment.** Astfel puteți controla mai bine scula electrică în situații neașteptate.

- f) **Purtați îmbrăcăminte adecvată. Nu purtați îmbrăcăminte largă sau bijuterii. Țineți părul și îmbrăcăminte de parte de componentele mobile.** Îmbrăcăminte largă, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse de componentele mobile.

- g) **Dacă pot fi montate dispozitive de aspirare și de captare a prafului, acestea trebuie conectate și utilizate corect.** Utilizarea unui dispozitiv de aspirare a prafului poate reduce expunerea la pericole provocate de praf.

- h) **Nu considerați că vă aflați în siguranță și nu neglijați regulile de siguranță pentru sculele electrice, chiar dacă sunteți deja familiarizat cu scula electrică după multiple utilizări.** Acționarea cu neatenție poate provoca răni grave într-o fracțiune de secundă.

### 4. Utilizarea și manevrarea sculei electrice

- a) **Nu suprasolicitați scula electrică. Utilizați pentru lucrarea dvs. scula electrică destinată respectivei lucrări.** Cu scula electrică adecvată lucrați mai bine și mai sigur în domeniul de putere specificat.
- b) **Nu utilizați scule electrice al căror comutator este defect.** O sculă electrică a cărei pornire sau oprire nu mai este posibilă este periculoasă și trebuie reparată.

- c) **Scoateți ștecărul din priză și/sau îndepărtați acumulatorul detașabil înainte de a efectua reglaje la aparat, de a schimba piesele accesoriului sau de a pune scula electrică deoparte.** Această măsură de precauție împiedică pornirea neintenționată a sculei electrice.
- d) **Păstrați sculele electrice neutilizate în locuri inaccesibile copiilor. Nu permiteți ca scula electrică să fie utilizată de persoane care nu sunt familiarizate cu aceasta sau care nu au citit aceste instrucțiuni.** Sculele electrice sunt periculoase dacă sunt utilizate de persoane fără experiență.
- e) **Îngrijiți cu atenție sculele electrice și accesoriile. Verificați funcționalitatea ireproșabilă a componentelor mobile și dacă acestea nu se blochează, dacă există componente rupte sau deteriorate în așa fel încât să fie afectată funcționarea sculei electrice. Înainte de utilizarea sculei electrice, solicitați repararea componentelor deteriorate.** Multe accidente sunt provocate de întreținerea necorespunzătoare a sculelor electrice.
- f) **Mentineți sculele de tăiere ascuțite și curate.** Sculele de tăiere îngrijite cu atenție, cu muchii de tăiere ascuțite, se blochează mai rar și sunt mai ușor de controlat.
- g) **Utilizați sculele electrice, accesoriile etc. conform acestor instrucțiuni. În același timp, aveți în vedere condițiile de lucru și activitatea pe care trebuie să o executați.** Utilizarea sculelor electrice pentru alte aplicații decât cele prevăzute poate duce la situații periculoase.
- h) **Mentineți mânerul și suprafețele de prindere uscate, curate și lipsite de ulei și grăsime.** Mânerul și suprafețele de prindere alunecoase nu permit operarea și controlul sigur ale sculei electrice în situații neprevăzute.

## 5. Service

- a) **Dispuneți repararea sculei electrice pe care o dețineți numai de către personal calificat și numai cu piese de schimb originale.** Astfel se asigură menținerea siguranței sculei electrice.

## Indicații de siguranță specifice pentru polizoare

### Indicații de siguranță comune pentru polizare

- a) **Această sculă electrică este destinată utilizării ca polizor. Respectați toate indicațiile de siguranță, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate împreună cu scula electrică.** Nerespectarea următoarelor instrucțiuni poate provoca electrocutare, incendiu și/sau rănirea gravă.
- b) **Această sculă electrică nu este adecvată pentru șlefuire, șlefuirea cu hârtie abrazivă, lucrul cu perii metalice, tăierea găurilor și debitarea cu disc abraziv.** Utilizările pentru care această sculă electrică nu a fost concepută pot cauza pericole și răniri.
- c) **Nu utilizați scula electrică pentru o funcție pentru care nu este proiectată și destinată în mod expres de către producător.** O astfel de modificare poate duce la pierderea controlului și la vătămări corporale grave.
- d) **Nu utilizați accesorii care nu au fost special prevăzute și indicate de producător pentru această sculă electrică.** Faptul că reușiți să fixați un accesoriu la scula electrică nu garantează utilizarea sigură a acesteia.
- e) **Turația admisă a accesoriului trebuie să fie cel puțin egală cu turația maximă specificată pentru scula electrică.** Accesorii care se rotesc mai repede decât turația admisă se pot avaria și pot fi aruncate din aparat.

- f) **Diametrul exterior și grosimea accesoriului trebuie să corespundă dimensiunilor indicate pentru scula dvs. electrică.** Accesoriile dimensionate eronat nu pot fi protejate sau controlate suficient.
  - g) **Dimensiunile pentru fixarea accesoriului trebuie să corespundă dimensiunilor dispozitivului de fixare a sculei electrice.** Accesoriile care nu sunt fixate cu exactitate pe scula electrică se rotesc neuniform, vibrează foarte puternic și pot provoca pierderea controlului.
  - h) **Nu utilizați accesorii deteriorate. Verificați accesorii înainte fiecărei utilizări: discurile de șlefuit în privința degradării și fisurilor, plăcile de șlefuit în privința fisurilor sau uzurii excesive, periile metalice în privința sârmelor desfăcute sau rupte. Dacă scula electrică sau accesoriul cade, verificați dacă s-a deteriorat sau utilizați un accesoriu nedeteriorat. După verificarea și montarea accesoriului mențineți-vă atât dvs., cât și persoanele care se află în apropiere, în afara zonei de rotație a accesoriului și permiteți funcționarea sculei electrice timp de un minut la turație maximă. Cele mai multe accesorii deteriorate cedează în timpul acestui test.**
  - i) **Purtați echipament individual de protecție. În funcție de aplicație utilizați o mască facială completă, protecție pentru ochi sau ochelari de protecție. Dacă este cazul, purtați mască antipraf, echipament de protecție a auzului, mănuși de protecție sau șorț special care să mențină la distanță particulele rezultate la șlefuire și cele de material. Ochii trebuie protejați împotriva proiectării fragmentelor de material rezultate la diverse aplicații. Maska antipraf sau masca respiratorie trebuie să filtreze praful degajat. Expunerea îndelungată la zgomot puternic poate provoca pierderea auzului.**
  - j) **Asigurați-vă că celelalte persoane se află la o distanță sigură față de zona dvs. de lucru. Toate persoanele care pătrund în zona de lucru trebuie să poarte echipament individual de protecție.**  
Fragmentele din piesa de prelucrat sau accesorii avariate pot fi proiectate, provocând răni chiar și în afara zonei de lucru directe.
  - k) **Mențineți cablul de alimentare departe de accesorii aflate în rotație.** Dacă pierdeți controlul asupra aparatului, cablul de alimentare se poate rupe sau poate fi prins, iar mâna sau brațul dvs. pot fi apucate în accesoriul aflat în rotație.
  - l) **Nu lăsați niciodată din mână scula electrică înainte opririi complete a accesoriului.** Accesoriul aflat în rotație poate atinge suprafața de depunere și poate provoca pierderea controlului asupra sculei electrice.
  - m) **Nu lăsați scula electrică să funcționeze în timp ce o transportați.** Îmbrăcămintea dvs. poate fi apucată accidental de accesoriul aflat în rotație, iar acesta vă poate pătrunde în corp.
  - n) **Curățați în mod regulat fantele de aerisire ale sculei electrice.** Ventilatorul motorului aspiră praf în carcasă, iar acumulările considerabile de pulbere metalică pot cauza pericole de natură electrică.
  - o) **Nu utilizați scula electrică în apropierea materialelor inflamabile.** Scânteile pot aprinde aceste materiale.
  - p) **Nu utilizați accesorii care necesită agenți de răcire lichizi.** Utilizarea apei sau a altor agenți de răcire lichizi poate provoca electrocutarea.
- Indicații de siguranță privind reculul**  
Reculul reprezintă reacția bruscă provocată de accesoriul în rotație prins sau blocat, precum discul de șlefuit, placa de șlefuit, peria metalică etc. Prinderea sau blocarea provoacă oprirea bruscă a accesoriului

aflat în rotație. Astfel, scula electrică este antrenată în mod necontrolat în punctul de blocare în sens invers direcției de rotație a accesoriului.

De exemplu, atunci când un disc de șlefuit se agață sau se blochează în piesa de prelucrat, marginea discului care pătrunde în piesă se poate bloca în aceasta, discul de șlefuit putând fi aruncat sau provoca recul. În această situație, discul de șlefuit se deplasează către operator sau dinspre acesta, în funcție de direcția de rotație a discului în punctul de blocare. În acest caz este posibilă, de asemenea, ruperea discurilor de șlefuit.

Recul reprezintă consecința utilizării eronate sau defectuoase a sculei electrice. Reculul poate fi evitat adoptând măsuri de precauție adecvate precum cele descrise în continuare.

- a) **Țineți scula electrică ferm și poziționați corpul și brațele astfel încât să puteți contracara forța reculului. Utilizați întotdeauna mânerul auxiliar, dacă există, pentru asigurarea unui control optim asupra reculului sau cuplului de reacție la accelerare.** Operatorul poate stăpâni forța reculului și forțele de reacție prin măsuri de precauție adecvate.
- b) **Nu apropiați niciodată mâinile de accesoriile aflate în rotație.** În caz de recul, accesoriul se poate deplasa peste mâinile dvs.
- c) **Evitați poziționarea corpului în zona de deplasare a sculei electrice în caz de recul.** Reculul propulsează scula electrică în direcția opusă mișcării discului de șlefuit în punctul de blocare.
- d) **Lucrați cu deosebită atenție în zona colțurilor, muchiilor ascuțite etc. Evitați ricoșarea accesoriilor de la piesa de prelucrat și blocarea acestora.** Accesoriul aflat în rotație tinde să se blocheze la colțuri, muchii ascuțite sau când ricoșează. Acest lucru provoacă pierderea controlului sau reculul.

- e) **Nu utilizați lanțuri de tăiere sau pânze de ferăstrău dințate.** Astfel de accesorii provoacă adesea recul sau pierderea controlului asupra sculei electrice.

## Indicații speciale de siguranță pentru polizare

- a) **Nu utilizați capacul de protecție pentru lustruit dacă acesta prezintă componente desprinse, în special șnururile de fixare. Strângeți sau scurtați șnururile de fixare.** Șnururile de fixare desprinse, aflate în rotație vă pot prinde degetele sau se pot bloca în piesa de prelucrat.

## Indicații de siguranță suplimentare

- Asigurați piesa de prelucrat. O piesă de prelucrat prinsă cu dispozitive de prindere sau cu o menghină este fixată mai sigur decât cu mâna dvs.
- Nu vă sprijiniți în niciun caz mâinile în apropierea sau în fața aparatului ori a suprafeței de prelucrat, deoarece există pericol de rănire în cazul alunecării.
- Asigurați o aerisire suficientă la prelucrarea materialelor plastice, vopselelor, lacurilor etc.
- Nu impregnați materialele sau suprafețele de prelucrat cu lichide pe bază de solvenți.
- Nu prelucrați materiale umezite sau suprafețe umede.
- Nu folosiți niciodată aparatul în alt scop și utilizați-l numai cu piese/accesorii originale. Utilizarea altor piese sau accesorii decât cele recomandate în instrucțiunile de utilizare poate constitui pericol de rănire.
- Aparatul trebuie să fie permanent curat, uscat și să nu prezinte ulei sau unsori.
- **Filetul componentelor de accesoriu trebuie să se potrivească cu filetul arborelui de șlefuit. În cazul componentelor de accesoriu care trebuie montate cu ajutorul unei flanșe, orificiul componentei trebuie să se potrivească cu diametrul flanșei.** Componentele

de accesoriu care nu se potrivesc pe aparat funcționează neuniform, vibrează prea puternic și pot determina pierderea controlului asupra aparatului.

## Accesorii/aparate auxiliare originale

- **Utilizați numai accesoriile și aparatele auxiliare care sunt specificate în instrucțiunile de utilizare.** Utilizarea altor capete atașabile sau a altor accesorii decât cele recomandate în instrucțiunile de utilizare poate constitui pericol de rănire.

## Înainte de punerea în funcțiune

### Montarea mânerului suplimentar

#### ⚠ PRECAUȚIE!

- Din motive de siguranță, acest aparat se va utiliza numai cu mânerul suplimentar ③. În caz contrar, consecința poate fi rănirea. În funcție de modul de lucru, mânerul suplimentar ③ poate fi montat în stânga, în dreapta sau deasupra aparatului.

### Montarea/demontarea discului de lustruit

- ◆ Acționați dispozitivul de blocare a axului ⑦ și mențineți-l apăsat.
- ◆ Înșurubați discul de lustruit ④ în sens orar pe filet ⑥.
- ◆ Pentru a îndepărta discul de lustruit ④ procedați în succesiunea inversă a operațiilor de la montare.

### Montarea/demontarea dischetei de lustruit

#### ⚠ AVERTIZARE!

- Deconectați neapărat aparatul de la rețea înainte de a așeza sau desprinde discheta de lustruit ⑤.

◆

- ◆ Discul de lustruit ④ și discheta de lustruit ⑤ inclusă în furnitură sunt echipate cu sistem corespunzător de fixare cu scai.
- ◆ Fixați discheta de lustruit ⑤ furnizată cu ajutorul sistemului de fixare cu scai pe discul de lustruit ④.
- ◆ În vederea schimbării, ridicați discheta de lustruit ⑤ în lateral și scoateți-o de pe discul de lustruit ④.

## Punerea în funcțiune

### Pornirea și oprirea

Pornirea

- ◆ Pentru a porni aparatul împingeți în față comutatorul PORNIT/OPRIT ①.

Oprirea

- ◆ Împingeți comutatorul PORNIT/OPRIT ① în spate pentru a opri aparatul.

### Preselectarea turației

- ◆ Preselectați turația necesară cu ajutorul regulatorului de turație ②.  
Nivelul 1: ca. 1300 min<sup>-1</sup>  
Nivelul 2: ca. 1670 min<sup>-1</sup>  
Nivelul 3: ca. 2280 min<sup>-1</sup>  
Nivelul 4: ca. 2890 min<sup>-1</sup>  
Nivelul 5: ca. 3400 min<sup>-1</sup>  
Nivelul 6: ca. 3880 min<sup>-1</sup>

### Polizarea

- ◆ Aplicați soluția de lustruit pe discheta de lustruit atașată ⑤ și pe piesa de prelucrat.
- ◆ Distribuți manual soluția de lustruit pe suprafața de lustruit.

#### INDICAȚIE

- Nu folosiți prea des soluția de lustruit pe o suprafață, deoarece particulele conținute pot deteriora vopseaua.
- Acoperiți piesele din plastic înainte de a începe, deoarece acestea se pot deschide la culoare prin lustruire.

◆

- ◆ Dirijați aparatul paralel cu piesa de prelucrat. Porniți aparatul.
- ◆ Deplasați aparatul paralel și uniform pe suprafața de lustruit.
- ◆ Nu exercitați presiune ridicată asupra aparatului. Exercițierea presiunii ridicate nu determină mărirea randamentului mașinii!
- ◆ Dacă sunteți satisfăcut de rezultat, opriți aparatul.

### ⚠ ATENȚIE!

- În funcție de dimensiunea și tipul piesei de prelucrat sunt necesare măsuri de precauție corespunzătoare. Utilizați dispozitive de strângere adecvate pentru a preveni alunecarea piesei de prelucrat.

## Instrucțiuni de lucru

- Lucrați exercitând o presiune redusă.
- Lucrați cu un avans uniform.
- Executați polizarea paralel și suprapus pe liniile de polizare.

## Întreținerea și curățarea

### ⚠ AVERTIZARE!

- Deconectați neapărat aparatul de la rețea înainte de a realiza lucrări la aparat.

Aparatul nu necesită întreținere.

- Curățați aparatul imediat după terminarea lucrului.
- Pentru curățarea carcasei utilizați o lavetă uscată.
- În niciun caz nu utilizați obiecte ascuțite, benzină, solvenți sau agenți de curățare care atacă materialul plastic. Evitați infiltrarea lichidelor în interiorul aparatului.
- **Dacă este necesară înlocuirea unui cablu de conexiune, aceasta trebuie realizată de către producător sau reprezentantul acestuia, în vederea evitării pericolelor pentru siguranță.**

## Eliminarea



### Nu aruncați sculele electrice în gunoiul menajer!

Simbolul alăturat al pubelei tăiate cu roți indică faptul că acest aparat face obiectul Directivei 2012/19/EU. Această directivă stabilește că la sfârșitul perioadei de utilizare a aparatului, acesta nu trebuie eliminat în gunoiul menajer obișnuit, ci trebuie predat la punctele de colectare speciale sau la centrele de eliminare a deșeurilor.

**Eliminarea nu implică niciun cost pentru dvs. Contribuiți la protejarea mediului înconjurător prin eliminarea corespunzătoare a deșeurilor.**

În cazul în care aparatul dvs. vechi conține date cu caracter personal, ține de responsabilitatea dvs. să le ștergeți înainte de a-l restitui.



Informații despre posibilitățile de eliminare a produsului scos din uz pot fi obținute de la administrația locală.



Ambalajul este format din materiale ecologice pe care le puteți elimina prin intermediul centrelor locale de reciclare.



Eliminați ambalajul în mod ecologic. Respectați marcajul de pe diferitele materiale de ambalare și separați-le dacă este cazul. Materialele de ambalare sunt marcate cu abrevieri (a) și cifre (b) cu următoarea semnificație: 1–7: materiale plastice, 20–22: hârtie și carton, 80–98: materiale compozite.

## **Garanția**

### **Kompernass Handels GmbH**

Stimate client,

Pentru acest aparat se acordă o garanție de 3 ani de la data cumpărării. În măsura în care sunt cuprinse în furnitură, pentru pachetele de acumulatori din gama X12V și X20V Team se acordă de asemenea o garanție de 3 ani de la data cumpărării. În cazul în care produsul prezintă defecte, beneficiați de drepturi legale față de vânzătorul produsului. Aceste drepturi legale nu sunt limitate prin garanția noastră prezentată în cele ce urmează.

#### **Condiții de garanție**

Perioada de garanție începe de la data cumpărării. Păstrați cu grijă bonul fiscal. Acesta este necesar pentru a dovedi cumpărarea.

Dacă în decurs de trei ani de la data cumpărării acestui produs apare un defect de material sau de fabricație, produsul va fi reparat, înlocuit de către noi în mod gratuit sau vi se va restitui prețul de cumpărare, la alegerea noastră. Garanția presupune ca în timpul perioadei de trei ani să se prezinte aparatul defect și dovada cumpărării (bonul fiscal), precum și o scurtă descriere în scris, în care să se specifice în ce constă defecțiunea și când a survenit aceasta.

Dacă defectul este acoperit de garanția noastră, veți primi înapoi produsul reparat sau unul nou. Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungeste termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea service până la aduce-rea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.

Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

#### **Perioada de garanție și pretențiile legale privind defectele**

Perioada de garanție nu este prelungită după efectuarea reparațiilor realizate în perioada de garanție. Acest lucru este valabil și pentru piesele înlocuite și reparate. Eventualele deteriorări și deficiențe prezente deja la cumpărare trebuie semnalate imediat după dezambalarea produsului. Reparațiile necesare după expirarea perioadei de garanție se efectuează contra cost.

#### **Domeniul de aplicare a garanției**

Aparatul a fost produs cu grijă, în conformitate cu orientările stricte privind calitatea și verificat cu rigurozitate înaintea livrării.

Garanția se acordă în caz de defecte de material sau de fabricație. Acest domeniu de aplicare a garanției nu se extinde asupra componentelor produsului care sunt expuse uzurii normale și care, prin urmare, pot fi considerate piese de uzură, ca de ex. pânze de ferăstrău, lame de schimb, hârtii abrazive etc. sau asupra deteriorărilor apărute la componentele fragile, de exemplu comutatoare, acumulatori sau componente realizate din sticlă.

Această garanție se pierde în cazul în care produsul a fost deteriorat, a fost utilizat sau întreținut în mod necorespunzător. Pentru utilizarea corespunzătoare a produsului trebuie respectate cu strictețe toate indicațiile prezentate în instrucțiunile de utilizare. Trebuie evitate în mod obligatoriu utilizările și acțiunile nerecomandate sau care fac obiectul unor avertizări în cadrul instrucțiunilor de utilizare.

Aparatul este destinat numai uzului privat și nu utilizărilor comerciale. În cazul manevrării abuzive sau necorespunzătoare, al uzului de forță și al intervențiilor care nu au fost realizate de către filiala noastră autorizată de service, garanția își pierde valabilitatea.

## Garanția nu este valabilă pentru

- uzura normală a capacității acumulatorului
- utilizarea comercială a produsului
- deteriorarea sau modificarea produsului de către client
- nerespectarea instrucțiunilor de siguranță și de întreținere, erori de utilizare
- daune cauzate de dezastre naturale

## Procedura de acordare a garanției

Pentru a se asigura prelucrarea rapidă a solicitării dvs., urmați instrucțiunile de mai jos:

- Pentru toate solicitările păstrați la îndemână bonul fiscal și numărul articolului (IAN) 480222\_2410 ca dovadă a cumpărării.
- Numărul articolului poate fi consultat pe plăcuța cu date tehnice de pe produs, pe o gravură de pe produs, pe coperta instrucțiunilor de utilizare (în partea stângă, jos) sau pe autocolantul de pe partea din spate sau de jos a produsului.
- În cazul în care apar defecte funcționale sau alte defecțiuni, contactați mai întâi telefonic departamentul de service menționat în continuare sau utilizați formularul nostru de contact pe care îl puteți găsi pe [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com), în categoria „Service”.
- Apoi puteți expedia produsul înregistrat ca fiind defect la adresa de service care v-a fost comunicată, fără a plăti taxe poștale, anexând dovada cumpărării (bonul fiscal) și indicând în ce constă defectul și când a apărut acesta.



Acest manual, precum și multe alte manuale pot fi vizualizate și descărcate de pe [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Cu ajutorul acestui cod QR puteți accesa direct site-ul [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com).

Selectați țara dvs. și căutați instrucțiunile de utilizare prin intermediul măștii de căutare. Puteți accesa instrucțiunile de utilizare pentru articolul dvs. introducând numărul articolului (IAN) 480222\_2410.

## Service-ul

### RO Service România

Tel.: 0800 890 605

Formular de contact pe [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)

IAN 480222\_2410

## Importator

Vă rugăm să aveți în vedere faptul că următoarea adresă nu reprezintă o adresă pentru service. Contactați mai întâi centrul de service indicat.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANIA

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Traducerea declarației de conformitate originale

Subscrisa, KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsabil cu documentația: domnul Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, GERMANIA, declară prin prezenta că acest produs corespunde următoarelor norme, documente normative și directive CE:

Directiva privind echipamentele tehnice  
(2006/42/EC)

Directiva privind compatibilitatea electromagnetică  
(2014/30/EU)

Directiva privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe  
periculoase în echipamentele electrice și electronice (RoHS)  
(2011/65/EU)\*

\* Responsabilitatea privind redactarea prezentei declarații de conformitate revine exclusiv producătorului.  
Obiectul declarației descris anterior corespunde prevederilor Directivei 2011/65/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 8 iunie 2011 privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice.

Standarde armonizate aplicate

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN IEC 62841-2-3:2021/A11:2021

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN 61000-3-3:2013/A2:2021

EN IEC 63000:2018

**Tip/denumire aparat:** Mașină de polișat Repararea petelor PPM 800 A1

**Anul de fabricație:** 12–2024

**Număr de serie:** IAN 480222\_2410

Bochum, 07.11.2024



Semi Uguzlu  
- Manager calitate -

Ne rezervăm dreptul asupra modificărilor tehnice în scopul dezvoltării ulterioare.

# Съдържание

|                                                                 |           |
|-----------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Въведение</b>                                                | <b>26</b> |
| Употреба по предназначение                                      | 26        |
| Оборудване                                                      | 26        |
| Окомплектовка на доставката                                     | 26        |
| Технически данни                                                | 26        |
| <b>Общи указания за безопасност за електрически инструменти</b> | <b>27</b> |
| 1. Безопасност на работното място                               | 27        |
| 2. Електрическа безопасност                                     | 28        |
| 3. Безопасност на хората                                        | 28        |
| 4. Употреба и обслужване на електрическия инструмент            | 29        |
| 5. Сервиз                                                       | 30        |
| Указания за безопасност, специфични за полиращи машини          | 30        |
| Оригинални принадлежности/допълнителни уреди                    | 33        |
| <b>Преди пускане в експлоатация</b>                             | <b>33</b> |
| Монтаж на допълнителната ръкохватка                             | 33        |
| Монтаж/Демонтаж на полиращия кръг                               | 33        |
| Монтаж/Демонтаж на полиращия пад                                | 33        |
| <b>Пускане в експлоатация</b>                                   | <b>33</b> |
| Включване и изключване                                          | 33        |
| Полиране                                                        | 34        |
| Указания за работа                                              | 34        |
| <b>Поддръжка и почистване</b>                                   | <b>34</b> |
| <b>Предаване за отпадъци</b>                                    | <b>35</b> |
| <b>Гаранция</b>                                                 | <b>35</b> |
| <b>Сервизно обслужване</b>                                      | <b>37</b> |
| <b>Вносител</b>                                                 | <b>37</b> |
| <b>Превод на оригиналната декларация за съответствие</b>        | <b>38</b> |

## Въведение

Поздравяваме ви за покупката на вашия нов уред. Избрали сте висококачествен продукт. Ръководството за потребителя е част от този продукт. То съдържа важни указания относно безопасността, употребата и предаването за отпадъци. Преди да използвате продукта, се запознайте с всички указания за обслужване и безопасност. Използвайте продукта единствено според описанието и за указаните области на приложение. Предавайте продукта на трети лица заедно с цялата документация.

## Употреба по предназначение

Уредът е подходящ за полиране на лакове, покрития, пластмаси и други гладки повърхности. Всяка друга употреба или промяна на уреда се счита за нецелесъобразна и крие значителни опасности от злополука. За повреди вследствие на употреба, която не отговаря на предназначението, не поемаме отговорност. Уредът е предназначен само за лична употреба.

## Оборудване

- ❶ Превключвател за включване/изключване
- ❷ Регулатор на честотата на въртене
- ❸ Допълнителна ръкохватка
- ❹ Полиращ кръг
- ❺ Полиращ пад
- ❻ Резба
- ❼ Блокировка на шпиндела

## Окомплектовка на доставката

- 1 Машина за полиране Spot-Repair
- 1 полиращ кръг Ø 75 mm
- 1 полиращ пад от пяна Ø 80 x 25 mm
- 1 допълнителна ръкохватка
- 1 ръководство за потребителя

## Технически данни

|                                            |                                     |
|--------------------------------------------|-------------------------------------|
| Номинално напрежение                       | 230 V ~, 50 Hz<br>(променлив ток)   |
| Номинална мощност                          | 800 W                               |
| Номинална честота на въртене на празен ход | $n_0$ 1300 – 3900 min <sup>-1</sup> |
| Резба                                      | M14                                 |
| Клас на защита                             | II/□ (двойна изолация)              |

## Данни за шум и вибрации

Измерената стойност за шум е определена съгласно EN 62841. Стойностите на измереното по скала „А“ ниво на шума на електрическия инструмент обикновено са, както следва:

|                                      |                  |
|--------------------------------------|------------------|
| Ниво на звуковото налягане           | $L_{pA} = 87$ dB |
| Ниво на звуковата мощност            | $L_{WA} = 95$ dB |
| Възможна неточност при измерването K | $K_{WA} = 3$ dB  |

## Носете антифони!

### Претеглено ускорение, обикновено

|                                    |                                |
|------------------------------------|--------------------------------|
| Вибрация на китката/ръката         | $a_h = < 2,5$ m/s <sup>2</sup> |
| Възможна неточност при измерването | $K = 1,5$ m/s <sup>2</sup>     |



**Носете защитни очила!**



**Използвайте електрическия инструмент винаги с две ръце.**



**Прочетете ръководството за експлоатация и инструкциите преди въвеждане в експлоатация!**

## УКАЗАНИЕ

- За точна оценка на вибрационното натоварване по време на определен работен период трябва да се вземат под внимание и периодите, в които уредът е изключен или работи, но в действителност не се използва. Това може да намали значително вибрационното натоварване за целия работен период.
- Посочените сумарни стойности на вибрациите и посочените стойности на шумовите емисии са измерени съгласно стандартен метод на изпитване и могат да се използват за сравняване на електрически инструменти.
- Посочените сумарни стойности на вибрациите и посочените стойности на шумовите емисии могат да се използват и за предварителна оценка на натоварването.

## ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Вибрационните и шумовите емисии по време на действителното използване на електрическия инструмент могат да се различават в зависимост от начина на работа с електрическия инструмент и особено от вида на обработвания детайл. Постарайте се да поддържате вибрационното натоварване максимално ниско. Примерни мерки за намаляване на вибрационното натоварване са носене на ръкавици при употреба на инструмента и ограничаване на работното време. При това трябва да се вземат предвид всички части на работния цикъл (напр. периодите, през които електрическият инструмент е изключен, както и периодите, през които инструментът е включен, но работи без натоварване).



## Общи указания за безопасност за електрически инструменти

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Прочетете всички указания за безопасност, инструкции, текстове към изображения и технически данни, придружаващи този електрически инструмент. Пропуски при спазването на долупосочените инструкции могат да причинят токов удар, пожар и/или тежки наранявания.

**Запазете всички указания за безопасност и инструкции за бъдещи справки.** Използваният в указанията за безопасност термин „електрически инструмент“ се отнася за работещи със захранване от мрежата електрически инструменти (с мрежов кабел) и за работещи с акумулаторни батерии електрически инструменти (без мрежов кабел).

### 1. Безопасност на работното място

- а) **Поддържайте работното си място чисто и добре осветено.** Безпорядък и неосветени работни места могат да причинят злополуки.
- б) **Не работете с електрическия инструмент в потенциално експлозивна среда с наличие на запалими течности, газове или прахове.** Електрическите инструменти образуват искри, които могат да запалят праха или парите.
- в) **По време на употреба на електрическия инструмент дръжте на разстояние деца и други лица.** При отвлечане на вниманието е възможно да загубите контрол над електрическия инструмент.

## 2. Електрическа безопасност

- а) **Свързващият щепсел на електрическият инструмент трябва да е подходящ за контакта. Щепселът не трябва да се променя по никакъв начин. Не използвайте преходни щепсели заедно със защитно заземени електрически инструменти.** Щепсели, по които не са правени промени, и подходящи електрически контакти намаляват риска от токов удар.
- б) **Избягвайте контакт на тялото със заземени повърхности, като например тръби, радиатори, печки и хладилници.** Съществува повишен риск от токов удар, когато тялото ви е заземено.
- в) **Пазете електрическите инструменти от дъжд и влага.** Проникването на вода в електрически инструмент повишава риска от токов удар.
- г) **Не променяйте предназначението на свързващия кабел, например за носене или окачване на електрическият инструмент с него или за издърпване на щепсела от контакта. Пазете свързващия кабел от нагряване, масло, остри ръбове или движещи се части.** Повредени или оплетени свързващи кабели увеличават риска от токов удар.
- д) **Когато работите на открито с електрически инструмент, използвайте само удължители, които са годни за ползване на открито.** Употребата на годен за работа на открито удължител намалява риска от токов удар.
- е) **Когато работата с електрическият инструмент във влажна обстановка е неизбежна, използвайте прекъсвач с дефектнотокова защита.** Използването на прекъсвач с дефектнотокова защита намалява риска от токов удар.

## 3. Безопасност на хората

- а) **Бъдете внимателни, съсредоточете се върху това, което извършвате, и подхождайте разумно към работата с електрически инструмент. Не използвайте електрически инструмент, когато сте уморени или сте под въздействието на наркотици, алкохол или медикаменти.** Един момент невнимание при работа с електрически инструмент може да доведе до сериозни наранявания.
- б) **Използвайте лични предпазни средства и винаги носете защитни очила.** Използването на лични предпазни средства като прахозащитна маска, устойчиви на плъзгане защитни обувки, каска или антифони – в зависимост от вида и приложението на електрическият инструмент – намалява риска от наранявания.
- в) **Избягвайте неволно пускане. Уверете се, че електрическият инструмент е изключен, преди да го свържете към електрозахранването и/или акумулаторната батерия, да го вземете или носите.** Когато при носене на електрическият инструмент държите пръста си на превключвателя или свържете включен електрически инструмент към електрозахранването, са възможни злополуки.
- г) **Отстранете инструментите за настройка или гаечните ключове, преди да включите електрическият инструмент.** Инструмент или ключ, намиращ се във въртяща се част на електрическият инструмент, може да причини наранявания.
- д) **Избягвайте неестествено положение на тялото. Заемайте стабилна позиция и винаги пазете равновесие.** Така ще можете да контролирате по-добре електрическият инструмент в неочаквани ситуации.

- е) **Носете подходящо работно облекло. Не носете широки дрехи или бижута. Дръжте косите и облеклото си далече от движещи се части.**  
Свободни дрехи, бижута и дълги коси могат да бъдат захванати от движещи се части.
  - ж) **Ако е възможно монтиране на уреди за изсмукване и улавяне на прах, те трябва да се свържат и използват правилно.** Използването на уред за изсмукване на прах може да намали опасностите поради наличие на прах.
  - з) **Не си внушавайте, че сте в безопасност, и не пренебрегвайте правилата за безопасност на електрическият инструмент дори когато сте запознати с работата с него след многократна употреба.** Невнимателно боравене може да доведе за части от секундата до тежки наранявания.
- 4. Употреба и обслужване на електрическия инструмент**
- а) **Не претоварвайте електрическия инструмент. За работата си използвайте предназначения за нея електрически инструмент.** С подходящия електрически инструмент ще работите по-добре и по-безопасно в посочения работен диапазон.
  - б) **Не използвайте електрически инструмент с повреден преклювачател.** Електрически инструмент, който не може да се включва и изключва, е опасен и трябва да се ремонтира.
  - в) **Изключете щепсела от контакта и/или отстранете свалящата се акумулаторна батерия, преди да предприемете настройки на уреда, да смените части на работния инструмент или да оставите електрическия инструмент.** Тази предпазна мярка предотвратява неволно пускане на електрическия инструмент.
  - г) **Когато не използвате електрическите инструменти, ги съхранявайте извън обсега на деца. Не позволявайте използване на електрическия инструмент от лица, които не са запознати с него или не са прочели тези указания.** Електрическите инструменти са опасни, ако се използват от лица без опит.
  - д) **Поддържайте старателно електрическите инструменти и работния инструмент.** Проверявайте дали движещите се части функционират правилно и не се заклинват, дали има счупени части или части, които са повредени така, че съществува опасност за функционирането на електрическия инструмент. Преди използване на електрическия инструмент повредените части трябва да се ремонтират. Причина за много злополуки е лоша поддръжка на електрическите инструменти.
  - е) **Поддържайте режещите инструменти остри и чисти.** Старателно поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове се заклинват по-рядко и се направляват по-лесно.
  - ж) **Използвайте електрическия инструмент, работния инструмент, сменяемите инструменти и т.н. в съответствие с настоящите указания.** При това вземайте под внимание работните условия и извършваната дейност. Употребата на електрически инструменти за други, различни от предвидените приложения може да доведе до опасни ситуации.
  - з) **Поддържайте ръкохватките и повърхностите за хващане сухи, чисти и незамазани с масло и грес.** Хлъзгави ръкохватки и повърхности за хващане не позволяват безопасна работа и контрол на електрическия инструмент в непредвидени ситуации.

## 5. Сервиз

- **Електрическият инструмент трябва да се ремонтира само от квалифицирани специалисти и само с оригинални резервни части.** С това се гарантира запазването на безопасността на електрическия инструмент.

### Указания за безопасност, специфични за полиращи машини

#### Общи указания за безопасност за полиране

- а) **Този електрически инструмент се използва като полираща машина. Спазвайте всички указания за безопасност, инструкции, изображения и данни, приложени към електрическия инструмент.** Ако не спазвате следните инструкции, са възможни токов удар, пожар и/или тежки наранявания.
- б) **Този електрически инструмент не е подходящ за шлифване, шлифване с шкурка, работи с телени четки, изрязване на дупки и отрезно шлифване.** Приложения, за които електрическият инструмент не е предвиден, могат да причинят опасности и наранявания.
- в) **Не използвайте електрическия инструмент за функция, за която той не е изрично конструиран и предвиден от неговия производител.** Такова преустройство може да доведе до загуба на контрол и сериозни телесни наранявания.
- г) **Не използвайте работен инструмент, който не е предвиден и определен от производителя специално за този електрически инструмент.** Това, че дадена принадлежност може да се закрепва към вашия електрически инструмент, не гарантира безопасна употреба.
- д) **Допустимата честота на въртене на работния инструмент трябва да е минимум толкова висока, колкото максималната честота на въртене, посочена на електрическия инструмент.** Принадлежност, която се върти по-бързо от допустимото, може да се разруши и да отхвъркне.
- е) **Външният диаметър и дебелината на работния инструмент трябва да отговарят на указаните размери на вашия електрически инструмент.** Работните инструменти с неправилно определени размери не могат да бъдат защитени или контролирани достатъчно.
- ж) **Размерите за закрепване на работния инструмент трябва да съвпадат с размерите на средствата за закрепване на електрическия инструмент.** Работни инструменти, които не са закрепени прецизно към електрическия инструмент, се въртят неравномерно, вибрират много силно и могат да доведат до загуба на контрол.
- з) **Не използвайте повредени работни инструменти.** Преди всяка употреба проверявайте работните инструменти, например шлифовъчните дискове за нацепване и пукнатини, шлифовъчните кръгове за пукнатини, изтриване или силно износване, телените четки за разхлабени или натрошени телове. След падане на електрическия инструмент или работния инструмент проверете за повреда или използвайте неповреден работен инструмент. След като сте проверили и поставили работния инструмент, не стойте – нито вие, нито намиращите се в близост лица – на нивото на въртящия се работен инструмент и оставете електрическият уред да работи в продължение на една минута с максимална честота на въртене. Повредените работни инструменти се счупват най-често по време на тестването.

- и) **Носете лични предпазни средства.** В зависимост от приложението използвайте пълнолицева маска, защита за очите или защитни очила. Доколкото е уместно, носете прахо-защитна маска, антифони, защитни ръкавици или специална престилка за предпазване от дребни частици материал, получаващи се при шлифването. Очите трябва да бъдат защитени от отхвъркващи чужди тела, отделящи се при различните приложения. Прахозащитната маска или маската за дихателна защита трябва да филтрират отделяния се при приложението прах. Ако сте изложени дълго време на силен шум, е възможно да загубите слуха си.
  - й) **Внимавайте други лица да спазват безопасно разстояние спрямо вашата зона на работа.** Всеки, който влиза в зоната на работа, трябва да носи лични предпазни средства. Възможно е отхвъркване на отломки от детайла или строшени работни инструменти да причинят наранявания дори извън непосредствената зона на работа.
  - к) **Дръжте мрежовия кабел далече от въртящи се работни инструменти.** Ако изгубите контрол над уреда, мрежовият кабел може да бъде отрязан или захванат и китката или ръката ви да попаднат във въртящия се работен инструмент.
  - л) **Никога не оставяйте електрическия инструмент, преди работният инструмент да е спрял напълно.** Въртящият се работен инструмент може да влезе в контакт с опорната повърхност, при което е възможно да изгубите контрол над електрическия инструмент.
  - м) **Не оставяйте електрическия инструмент да работи, докато го носите.** При случаен контакт облеклото ви може да бъде захванато от въртящия се работен инструмент и работният инструмент да се заби в тялото ви.
  - н) **Редовно почиствайте вентилационните отвори на вашия електрически инструмент.** Моторният вентилатор увелича прах в корпуса и събиране на голямо количество метален прах може да причини електрически опасности.
  - о) **Не използвайте електрическия инструмент в близост до горими материали.** Искри могат да запалят тези материали.
  - п) **Не използвайте работни инструменти, за които са необходими течни охлаждащи средства.** Използването на вода или други течни охлаждащи средства може да доведе до токов удар.
- Откат и съответни указания за безопасност**
- Откат е внезапна реакция вследствие на зацепващ или блокиран въртящ се работен инструмент, като шлифовъчен диск, шлифовъчен кръг, телена четка и т.н. Зацепване или блокиране водят до рязко спиране на въртящия се работен инструмент. При това неконтролираният електрически инструмент се ускорява в мястото на блокиране срещу посоката на въртене на работния инструмент.
- Например, когато шлифовъчен диск зацепи или блокира в детайла, потапящият се в детайла ръб на шлифовъчния диск може да се захване и вследствие на това шлифовъчният диск да се откърти или да причини откат. Тогава шлифовъчният диск се задвижва в посока към или обратно на оператора, в зависимост от посоката на въртене на диска в мястото на блокиране. При това е възможно и строшаване на шлифовъчните дискове.

Откатът е следствие от грешна или неправилна употреба на електрическия инструмент. Той може да се предотврати с подходящи предпазни мерки, каквито са описани по-долу.

- а) **Дръжте здраво електрическия инструмент и поставете тялото и ръцете си в положение, в което можете да овладеете силите на откат. Винаги използвайте допълнителната ръкохватка, ако има такава налична, за да упражнявате максимален контрол над откатните сили или реактивните моменти при пускането.** Чрез подходящи предпазни мерки операторът може да владее откатните и реактивните сили.
- б) **Никога не поставяйте ръка в близост до въртящи се работни инструменти.** При откат работният инструмент може да се задвижи по ръката ви.
- в) **Избягвайте да поставяте тялото си в зоната, в която електрическият инструмент се задвижва при откат.** Откатът задвижва електрическия инструмент в посока, обратна на движението на шлифовъчния диск в мястото на блокиране.
- г) **Работете особено внимателно в областта на ъгли, остри ръбове и т.н. Предотвратете отскачане на работните инструменти от детайла и заклиняване.** Въртящият се работен инструмент е склонен да се заклинява при ъгли, остри ръбове или когато отскача. Това причинява изгубване на контрол или откат.
- д) **Не използвайте верижен или зъбчат циркулярен диск.** Такива работни инструменти често причиняват откат или изгубване на контрол над електрическия инструмент.

## Специални указания за безопасност при полиране

- а) **Не допускате незакрепени части на полиращия калпак, особено шнурове за закрепване. Наместете или скъсете шнуровите за закрепване.** Свободни, въртящи се шнурове за закрепване могат да захванат пръстите ви и да се заплетат в детайла.

## Допълнителни указания за безопасност

- Фиксирайте обработвания детайл. Фиксирането на обработвания детайл посредством затегателни приспособления или менгеме е по-стабилно, отколкото с ръка.
- Никога не опирайте ръце до или пред уреда или обработваната повърхност, тъй като съществува опасност от нараняване в случай на изплъзване.
- При обработката на пластмаси, бои, лакове и др. осигурете достатъчно проветряване.
- Материалите или подлежащите на обработка повърхности не трябва да са пропити с течности, съдържащи разтворители.
- Не обработвайте навлажнени материали или влажни повърхности.
- Използвайте уреда само по предназначение и с оригинални части/принадлежности. Употребата на части или други принадлежности, различни от препоръчаните в ръководството за потребителя, може да причини опасност от нараняване.
- Уредът трябва да е винаги чист, сух и без замърсявания от масло или греси.
- **Резбата на принадлежностите трябва да съответства на резбата на шлифовъчния шпиндел. При принадлежностите, които се монтират с помощта на фланец, отворът на принадлежността трябва да съвпада с диаметъра на фланеца.**

Принадлежностите, които не пасват към уреда, се движат неравномерно, вибрират твърде силно и могат да доведат до загуба на контрол над уреда.

### Оригинални принадлежности/допълнителни уреди

- **Използвайте само принадлежности и допълнителни уреди, които са посочени в инструкцията за употреба.** Употребата на работни инструменти или други принадлежности, различни от препоръчаните в това ръководство за потребителя, може да предизвика опасност от нараняване.

### Преди пускане в експлоатация

#### Монтаж на допълнителната ръкохватка

##### **ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ!**

- От съображения за безопасност този уред трябва да се използва само с допълнителната ръкохватка ③. В противен случай могат да последват наранявания. В зависимост от начина на работа допълнителната ръкохватка ③ може да бъде завинтена отляво, отдясно или отгоре на главата на уреда.

#### Монтаж/Демонтаж на полиращия кръг

- ◆ Натиснете блокировката на шпиндела ⑦ и я задръжте натисната.
- ◆ Завинтете полиращия кръг ④ по часовниковата стрелка на резбата ⑥.
- ◆ За отстраняване на полиращия кръг ④ извършете действията в обратна последователност.

#### Монтаж/Демонтаж на полиращия пад

##### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

- Непременно изключете уреда, преди да поставите или отстраните полиращия пад ⑤.
- ◆ Полиращият кръг ④ и включеният в окомплектовката на доставката полиращ пад ⑤ разполагат със съответно закрепване велкро.
- ◆ Закрепете точно включения в окомплектовката на доставката полиращ пад ⑤ върху полиращия диск ④ с помощта на закрепването велкро.
- ◆ За смяна повдигнете странично полиращия пад ⑤ и го свалете от полиращия кръг ④.

### Пускане в експлоатация

#### Включване и изключване

##### Включване

- ◆ За да включите уреда, тласнете напред превключвателя за включване/изключване ① така, че да се фиксира с щракване.

##### Изключване

- ◆ За да изключите уреда, натиснете и тласнете назад превключвателя за включване/изключване ①.

#### Предварителен избор на честотата на въртене

- ◆ С регулатора на честотата на въртене ② изберете предварително необходимата честота на въртене.  
 Степен 1: около 1300 min<sup>-1</sup>  
 Степен 2: около 1670 min<sup>-1</sup>  
 Степен 3: около 2280 min<sup>-1</sup>  
 Степен 4: около 2890 min<sup>-1</sup>  
 Степен 5: около 3400 min<sup>-1</sup>  
 Степен 6: около 3880 min<sup>-1</sup>

## Полиране

- ◆ Сипете малко политура върху поставения полиращ пад ❹ и детайла.
- ◆ Разпределете ръчно политурата върху повърхността за полиране.

### УКАЗАНИЕ

- ▶ Не използвайте твърде често политурата върху една и съща повърхност, тъй като съдържащите се частици могат да повредят лака.
- ▶ Предварително облепете пластмасовите части, защото могат да изсветлеят от политурата.
- ◆ Прокарвайте уреда успоредно по детайла.
- ◆ Включете уреда.
- ◆ Движете уреда успоредно и равномерно по повърхността за полиране.
- ◆ Не натискайте уреда. Силно натискане не увеличава ефективността на работа!
- ◆ Когато сте доволни от резултата, изключете уреда.

### ⚠ ВНИМАНИЕ!

- ▶ В зависимост от размера и вида на детайла трябва да се вземат подходящи предпазни мерки. Използвайте подходящи затягащи приспособления, за да предотвратите приплъзване на детайла.

## Указания за работа

- Работете със слаб натиск.
- Работете с равномерно подаване.
- Извършвайте полирането успоредно и с припокриване на линиите на полиране.

## Поддръжка и почистване

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- ▶ Преди да извършите работи по уреда, задължително го изключете от мрежата.

Уредът не изисква поддръжка.

- Почиствайте уреда непосредствено след приключване на работата.
- За почистване на корпуса използвайте суха кърпа.
- В никакъв случай не използвайте остри предмети, бензин, разтворители или почистващи препарати, разяждащи пластмаса. Не допускайте попадане на течности във вътрешността на уреда.
- **Ако е необходима смяна на свързващия кабел, тя трябва да се извърши от производителя или негов представител, за да се избегнат опасности за безопасността.**

## Предаване за отпадъци



**Не изхвърляйте електрически инструменти заедно с битовите отпадъци!**

Показаният встрани символ на зачеркнат контейнер за отпадъци на колела показва, че този уред подлежи на Директивата 2012/19/EU. Съгласно тази Директива, след изтичане на срока на ползване, уредът не трябва да се изхвърля с обикновените битови отпадъци, а да се предаде в специален събирателен пункт, депо за обработка и рециклиране на отпадъци или във фирма за управление на отпадъци.

**Това предаване за отпадъци е безплатно за вас. Пазете околната среда и предавайте отпадъците според правилата.**



Информация относно възможностите за предаване за отпадъци на излезлия от употреба продукт можете да получите от Вашата общинска или градска управа.



Опаковката е произведена от екологични материали, които могат да се предават в местните пунктове за рециклиране.



Предайте опаковката за отпадъци в съответствие с екологичните изисквания. Вземете под внимание обозначението върху различните опаковъчни материали и при необходимост ги събирайте разделно. Опаковъчните материали са обозначени със съкращения (a) и цифри (b) със следното значение: 1–7: пластмаси, 20–22: хартия и картон, 80–98: композитни материали.

## Гаранция

Уважаеми клиенти, за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. За акумулаторните пакети на серия X12V и X20V Team, в случай че са включени в окомплектовката на доставката, получавате също 3 години гаранция от датата на закупуване. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСЦУПС)\*.

Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС.

### Гаранционни условия

Гаранционният срок е 3 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектния уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт.

В случай на замяна на дефектна стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок. За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Ремонтът или замяната на продукта не поражда нова гаранция.

## Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (филтри, приставки като напр. циркулярни дискове, резервни остриета, шкурки и др.) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка.

За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за експлоатация. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клон на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

## Предоставянето на гаранция не важи при

- нормално изразходване на капацитета на акумулаторната батерия
- професионална употреба на продукта
- повреждане или промяна на продукта от клиента
- неспазване на разпоредбите за безопасност и поддръжка, грешки при обслужването
- повреди поради природни бедствия

## Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 480222\_2410) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- В случай че се появят функционални повреди или други дефекти, първо се свържете с долупосочения сервизен отдел по телефона или използвайте нашия формуляр за контакт, който ще намерите на [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) в категория Сервиз.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите писмено в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.



На parkside-diy.com можете да разгледате и изтеглите това и много други ръководства. С този QR код влизате директно на parkside-diy.com. Изберете Вашата страна и

чрез маската за търсене потърсете ръководствата за потребителя. Чрез въвеждане на артикулния номер (IAN) 480222\_2410 влизате в ръководството за потребителя на Вашия артикул.

### Ремонтен сервис / извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервис срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

**Внимание:** Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервис почистен и с указание за дефекта.

Уредите, предмет на извънгаранционно обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

## Сервизно обслужване

### BG България

Тел.: 00800 118 4980

Формуляр за контакт на  
parkside-diy.com

IAN 480222\_2410

### Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиса.

Първо се свържете с горепосочения сервисен център.

КОМПЕРНАС ХАНДЕЛС ГМБХ

БУРГЩРАСЕ 21

44867 БОХУМ

ГЕРМАНИЯ

www.kompernass.com

\* Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законовата гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки /ЗПЦСЦУПС/. По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача. Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законовата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС.

## Превод на оригиналната декларация за съответствие

Ние, KOMPERNASS HANDELS GMBH, отговорник за документацията: г-н Семи Угузлу, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, ГЕРМАНИЯ, декларираме, че този продукт съответства на следните стандарти, нормативни документи и директиви на ЕО:

**Директива относно машините**  
(2006/42/EC)

**Електромагнитна съвместимост**  
(2014/30/EU)

**Директива относно ограничението за употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване (ЕЕО)**  
(2011/65/EU)\*

\* Настоящата декларация за съответствие е издадена на отговорността на производителя. Горепосаният предмет на Декларацията отговаря на разпоредбите на Директивата 2011/65/EU на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2011 г. относно ограничението за употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване.

### Приложени хармонизирани стандарти

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN IEC 62841-2-3:2021/A11:2021

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN 61000-3-3:2013/A2:2021

EN IEC 63000:2018

**Тип/Обозначение на уреда: Машина за полиране Spot-Repair PPM 800 A1**

**Година на производство: 12–2024**

**Сериен номер: IAN 480222\_2410**

Бохум, 07.11.2024 г.



Семи Угузлу  
- Мениджър качество -

Запазено право на технически изменения с цел усъвършенстване.

## Πίνακας περιεχομένων

|                                                                       |           |
|-----------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Εισαγωγή</b> . . . . .                                             | <b>40</b> |
| Προβλεπόμενη χρήση . . . . .                                          | 40        |
| Εξοπλισμός. . . . .                                                   | 40        |
| Παραδοτέος εξοπλισμός . . . . .                                       | 40        |
| Τεχνικά χαρακτηριστικά . . . . .                                      | 40        |
| <b>Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία</b> . . . . .  | <b>41</b> |
| 1. Ασφάλεια στον χώρο εργασίας. . . . .                               | 41        |
| 2. Ηλεκτρική ασφάλεια. . . . .                                        | 42        |
| 3. Ασφάλεια ατόμων. . . . .                                           | 42        |
| 4. Χρήση και χειρισμός του ηλεκτρικού εργαλείου. . . . .              | 43        |
| 5. Σέρβις. . . . .                                                    | 44        |
| Συγκεκριμένες υποδείξεις ασφαλείας για μηχανήματα στίλβωσης . . . . . | 44        |
| Γνήσια εξαρτήματα/πρόσθετες συσκευές . . . . .                        | 47        |
| <b>Πριν από τη θέση σε λειτουργία</b> . . . . .                       | <b>47</b> |
| Συναρμολόγηση της πρόσθετης χειρολαβής . . . . .                      | 47        |
| Συναρμολόγηση/Αποσυναρμολόγηση του δίσκου στίλβωσης . . . . .         | 47        |
| Συναρμολόγηση/Αποσυναρμολόγηση του μαξιλαριού στίλβωσης . . . . .     | 47        |
| <b>Θέση σε λειτουργία</b> . . . . .                                   | <b>47</b> |
| Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση . . . . .                             | 47        |
| Στίλβωση . . . . .                                                    | 48        |
| Υποδείξεις εργασίας. . . . .                                          | 48        |
| <b>Συντήρηση και καθαρισμός</b> . . . . .                             | <b>48</b> |
| <b>Απόρριψη</b> . . . . .                                             | <b>49</b> |
| <b>Εγγύηση της Kompernass Handels GmbH.</b> . . . .                   | <b>49</b> |
| <b>Σέρβις</b> . . . . .                                               | <b>51</b> |
| <b>Εισαγωγέας</b> . . . . .                                           | <b>51</b> |
| <b>Μετάφραση της Πρωτότυπης Δήλωση συμμόρφωσης.</b> . . . .           | <b>52</b> |

## Εισαγωγή

Συγχαρητήρια για την αγορά της νέας σας συσκευής. Το προϊόν που αποκτήσατε είναι ένα προϊόν υψηλής ποιότητας. Οι οδηγίες χρήσης αποτελούν τμήμα αυτού του προϊόντος. Περιλαμβάνουν σημαντικές υποδείξεις για την ασφάλεια, τη χρήση και την απόρριψη. Πριν από τη χρήση του προϊόντος, εξοικειωθείτε με όλες τις υποδείξεις χειρισμού και ασφάλειας. Χρησιμοποιείτε το προϊόν αποκλειστικά όπως περιγράφεται και για τους αναγραφόμενους τομείς χρήσης. Σε περίπτωση παράδοσης του προϊόντος σε τρίτους, παραδώστε μαζί και όλα τα έγγραφα.

## Προβλεπόμενη χρήση

Η συσκευή ενδείκνυται για τη στίλβωση βερνικιών, επιστρώσεων, πλαστικών και άλλων λείων επιφανειών. Κάθε άλλη χρήση ή μετατροπή της συσκευής θεωρείται ακατάλληλη και ενέχει σημαντικούς κινδύνους ατυχημάτων. Για βλάβες που προκύπτουν από ακατάλληλη χρήση δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη. Η συσκευή προορίζεται μόνο για ιδιωτική χρήση.

## Εξοπλισμός

- ❶ Διακόπτης ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης
- ❷ Ρυθμιστής αριθμού στροφών
- ❸ Πρόσθετη χειρολαβή
- ❹ Δίσκος στίλβωσης
- ❺ Μαξιλάρι στίλβωσης
- ❻ Σπείρωμα
- ❼ Ασφάλιση ατράκτου

## Παραδοτέος εξοπλισμός

- 1 Αλοιφαδόρος Spot-Repair
- 1 δίσκος στίλβωσης Ø 75 mm
- 1 μαξιλάρι στίλβωσης αφρού Ø 80 x 25 mm
- 1 πρόσθετη χειρολαβή
- 1 εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης

## Τεχνικά χαρακτηριστικά

|                                     |                                         |
|-------------------------------------|-----------------------------------------|
| Ονομαστική τάση                     | 230 V ~, 50 Hz<br>(εναλλασσόμενο ρεύμα) |
| Ονομαστική ισχύς                    | 800 W                                   |
| Ονομαστικός αριθμός στροφών ρελαντί | $n_0$ 1300–3900 min <sup>-1</sup>       |
| Σπείρωμα                            | M14                                     |
| Κατηγορία προστασίας                | II/□ (διπλή μόνωση)                     |

## Πληροφορίες θορύβου και κραδασμών

Τιμή μέτρησης για θόρυβο προσδιορισμένη σύμφωνα με το πρότυπο EN 62841.

Το επίπεδο θορύβου Α-στάθμισης του ηλεκτρικού εργαλείου ανέρχεται συνήθως

|                        |                  |
|------------------------|------------------|
| Στάθμη ηχητικής πίεσης | $L_{pA} = 87$ dB |
| Στάθμη ηχητικής ισχύος | $L_{WA} = 95$ dB |
| Αβεβαιότητα K          | $K_{WA} = 3$ dB  |

## Φοράτε προστασία για την ακοή!

## Εκτιμώμενη επιτάχυνση, κατά κανόνα

|                          |                                |
|--------------------------|--------------------------------|
| Δονήσεις χειρός/βραχίονα | $a_h = < 2,5$ m/s <sup>2</sup> |
| Αβεβαιότητα              | $K = 1,5$ m/s <sup>2</sup>     |



**Φοράτε γυαλιά προστασίας!**



**Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο πάντα και με τα δύο χέρια.**



**Прочетете ръководството за експлоатация и инструкциите преди въвеждане в експлоатация!**

**εκπλοαταция!**

## ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Για μια εκτίμηση ακριβείας του φορτίου κραδασμών κατά τη διάρκεια μιας συγκεκριμένης χρονικής περιόδου εργασίας, θα πρέπει επίσης να λαμβάνονται υπόψη οι χρόνοι, κατά τους οποίους είναι απενεργοποιημένη η συσκευή ή λειτουργεί χωρίς ωστόσο να χρησιμοποιείται. Αυτό μπορεί να μειώσει κατά πολύ το φορτίο κραδασμών στο σύνολο της χρονικής περιόδου εργασίας.
- Οι αναφερόμενες συνολικές τιμές κραδασμών και οι αναφερόμενες τιμές εκπομπής θορύβου έχουν μετρηθεί σύμφωνα με μια πρότυπη διαδικασία ελέγχου και μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τη σύγκριση ενός ηλεκτρικού εργαλείου με ένα άλλο.
- Οι αναγραφόμενες συνολικές τιμές κραδασμών και οι αναγραφόμενες τιμές εκπομπής θορύβου μπορούν, επίσης, να χρησιμοποιηθούν για μια αρχική εκτίμηση του φορτίου.

## ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Οι εκπομπές κραδασμών και θορύβου ενδέχεται να αποκλίνουν από τις αναγραφόμενες τιμές κατά τη διάρκεια της πραγματικής χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου, ανάλογα με το είδος και τον τρόπο χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου και κυρίως ανάλογα με το είδος του τεμαχίου επεξεργασίας. Προσπαθείτε να διατηρείτε την επιβάρυνση λόγω δονήσεων σε όσο το δυνατόν χαμηλότερα επίπεδα. Παραδειγματικά μέτρα μείωσης της επιβάρυνσης λόγω δονήσεων είναι η χρήση γαντιών κατά τη χρήση του εργαλείου και ο περιορισμός του χρόνου εργασίας. Πρέπει να συνυπολογίζονται όλα τα μέρη του κύκλου εργασίας (για παράδειγμα, χρόνοι κατά τους οποίους το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο και χρόνοι κατά τους οποίους είναι μεν ενεργοποιημένο, αλλά λειτουργεί χωρίς φορτίο).



## Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- **Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις εικόνες και τα τεχνικά χαρακτηριστικά που συνοδεύουν αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο.** Παραλείψεις κατά την τήρηση των παρακάτω οδηγιών μπορούν να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρούς τραυματισμούς.

### Φυλάξτε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες για το μέλλον.

Ο όρος «Ηλεκτρικό εργαλείο» που χρησιμοποιείται σε αυτές τις υποδείξεις ασφαλείας αφορά σε ηλεκτρικά εργαλεία (με καλώδιο ρεύματος) που λειτουργούν με ρεύμα και σε ηλεκτρικά εργαλεία (χωρίς καλώδιο ρεύματος) που λειτουργούν με συσσωρευτή.

### 1. Ασφάλεια στον χώρο εργασίας

- α) **Διατηρείτε τον χώρο εργασίας σας καθαρό και με καλό φωτισμό.** Η ακαταστασία και οι μη φωτισμένοι χώροι εργασίας μπορούν να οδηγήσουν σε ατυχήματα.
- β) **Μην εργάζεστε με το ηλεκτρικό εργαλείο σε περιβάλλον, όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης, εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνης.** Κατά τη χρήση των ηλεκτρικών εργαλείων δημιουργούνται σπινθήρες, οι οποίοι μπορεί να προκαλέσουν ανάφλεξη της σκόνης ή των ατμών.
- γ) **Κρατάτε τα παιδιά και άλλα άτομα μακριά κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου.** Σε περίπτωση διάσπασης της προσοχής, μπορεί να χάσετε τον έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου.

## 2. Ηλεκτρική ασφάλεια

- α) Το βύσμα σύνδεσης του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Απαγορεύεται οποιαδήποτε τροποποίηση του βύσματος. Μην χρησιμοποιείτε βύσματα προσαρμογέα σε συνδυασμό με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία. Τα βύσματα που δεν έχουν τροποποιηθεί και οι κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- β) **Αποφεύγετε τη σωματική επαφή με γειωμένες επιφάνειες, όπως σωλήνες, θερμαντικά σώματα, εστίες και ψυγεία.** Εάν το σώμα σας είναι γειωμένο, υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- γ) **Κρατάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μακριά από τη βροχή ή την υγρασία.** Η εισχώρηση νερού σε ένα ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- δ) **Μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο σύνδεσης με μη προβλεπόμενο τρόπο, π.χ. για να μεταφέρετε το ηλεκτρικό εργαλείο, να το κρεμάσετε ή για να αποσυνδέσετε το βύσμα από την πρίζα. Διατηρείτε το καλώδιο σύνδεσης μακριά από υψηλές θερμοκρασίες, λάδια, αιχμηρές άκρες ή κινούμενα εξαρτήματα.** Τα φθαρμένα ή μπερδεμένα καλώδια σύνδεσης αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- ε) **Όταν εργάζεστε με ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικό χώρο, χρησιμοποιείτε αποκλειστικά καλώδια προέκτασης, τα οποία είναι κατάλληλα για εξωτερικούς χώρους.**  
Η χρήση κατάλληλου για εξωτερικούς χώρους καλωδίου προέκτασης μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- στ) **Εάν δεν μπορεί να αποφευχθεί η λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου σε υγρό περιβάλλον, χρησιμοποιείτε διακόπτη ασφαλείας.** Η χρήση διακόπτη ασφαλείας μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

## 3. Ασφάλεια ατόμων

- α) **Να είστε προσεκτικοί, να προσέχετε τι κάνετε και να χρησιμοποιείτε τη λογική όταν εργάζεστε με ένα ηλεκτρικό εργαλείο. Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία, εάν είστε κουρασμένοι ή εάν βρίσκεστε υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων.** Μια στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου αρκεί για να προκληθούν σοβαροί τραυματισμοί.
- β) **Φοράτε μέσα ατομικής προστασίας και πάντα γυαλιά προστασίας.** Όταν φοράτε μέσα ατομικής προστασίας, όπως μάσκα για τη σκόνη, αντιολισθητικά υποδήματα ασφαλείας, κράνος ή προστασία για την ακοή, ανάλογα με το είδος και τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου, μειώνεται ο κίνδυνος τραυματισμών.
- γ) **Αποφεύγετε τυχόν ακούσια έναρξη λειτουργίας. Διασφαλίζετε ότι το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο πριν από τη σύνδεση στην παροχή ρεύματος ή/και τη σύνδεση του συσσωρευτή και τη μεταφορά του.** Όταν μεταφέρετε το ηλεκτρικό εργαλείο και έχετε το δάχτυλο στον διακόπτη ή συνδέετε το ηλεκτρικό εργαλείο σε ενεργοποιημένη κατάσταση στην παροχή ρεύματος, μπορεί να προκληθούν ατυχήματα.
- δ) **Απομακρύνετε εργαλεία ρύθμισης ή κατσαβίδια πριν από την ενεργοποίηση του ηλεκτρικού εργαλείου.** Η ύπαρξη εργαλείων ή κλειδίων σε ένα περιστρεφόμενο εξάρτημα του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς.
- ε) **Αποφεύγετε λανθασμένες στάσεις του σώματος. Φροντίζετε για μια ασφαλή στάση και διατηρείτε πάντα την ισορροπία.** Έτσι, μπορείτε να ελέγχετε καλύτερα το ηλεκτρικό εργαλείο σε απρόβλεπτες καταστάσεις.

στ) **Φοράτε κατάλληλο ρουχισμό. Μην φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Διατηρείτε τα μαλλιά και τα ρούχα μακριά από κινούμενα εξαρτήματα.** Τα χαλαρά ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορούν να πιαστούν σε κινούμενα εξαρτήματα.

ζ) **Εάν μπορούν να τοποθετηθούν διατάξεις αναρρόφησης και συλλογής σκόνης, πρέπει να συνδέονται και να χρησιμοποιούνται σωστά.** Η χρήση μιας διάταξης αναρρόφησης σκόνης μπορεί να μειώσει τους κινδύνους από τη σκόνη.

η) **Μην υπερεκτιμάτε τις δυνατότητές σας και μην αγνοείτε τους κανόνες ασφαλείας για τα ηλεκτρικά εργαλεία, ακόμη και εάν έχετε εξοικειωθεί με το ηλεκτρικό εργαλείο μετά από συχνή χρήση.** Τυχόν απρόσεκτες ενέργειες μπορεί να οδηγήσουν σε σοβαρούς τραυματισμούς μέσα σε κλάσματα του δευτερολέπτου.

#### 4. Χρήση και χειρισμός του ηλεκτρικού εργαλείου

α) **Μην καταπονείτε το ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιείτε το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο για την εκάστοτε εργασία.** Με το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο εργάζεστε καλύτερα και ασφαλέστερα.

β) **Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία των οποίων ο διακόπτης έχει υποστεί βλάβη.** Ένα ηλεκτρικό εργαλείο, το οποίο δεν μπορεί πλέον να ενεργοποιηθεί ή να απενεργοποιηθεί, είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.

γ) **Αποσυνδέετε το βύσμα από την πρίζα ή/και απομακρύνετε τον αποσπώμενο συσσωρευτή πριν από τη διεξαγωγή ρυθμίσεων στη συσκευή, πριν από την αλλαγή εργαλείων χρήσης ή πριν από την αποθήκευση του ηλεκτρικού εργαλείου.** Με αυτό το μέτρο ασφαλείας αποτρέπεται η μη ηθελημένη εκκίνηση του ηλεκτρικού εργαλείου.

δ) **Όταν δεν χρησιμοποιούνται, φυλάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία σε σημεία που δεν έχουν πρόσβαση τα παιδιά. Μην επιτρέπεται να χρησιμοποιούν το ηλεκτρικό εργαλείο άτομα, τα οποία δεν έχουν εξοικειωθεί με αυτό ή δεν έχουν διαβάσει τις παρούσες οδηγίες.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα όταν χρησιμοποιούνται από άπειρα άτομα.

ε) **Φροντίζετε τα ηλεκτρικά εργαλεία και τα εργαλεία χρήσης. Ελέγχετε εάν τα κινούμενα εξαρτήματα λειτουργούν σωστά και δεν μαγκώνουν, εάν έχουν σπάσει εξαρτήματα ή εάν παρουσιάζουν βλάβες που θα μπορούσαν να επηρεάσουν αρνητικά τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου.** Τα εξαρτήματα που έχουν υποστεί βλάβη πρέπει να επισκευάζονται πριν από τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου. Η αιτία πολλών ατυχημάτων οφείλεται στην κακή συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων.

στ) **Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και καθαρά.** Τα προσεκτικά φροντισμένα εργαλεία κοπής με αιχμηρές ακμές κοπής κολλάνε λιγότερο και είναι ευκολότερα στον χειρισμό.

ζ) **Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα εργαλεία χρήσης κ.λπ. σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες. Λαμβάνετε υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την προς διεξαγωγή δραστηριότητα.** Η χρήση ηλεκτρικών εργαλείων για διαφορετικές από τις προβλεπόμενες χρήσεις μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.

η) **Οι χειρολαβές και οι αντίστοιχες επιφάνειες πρέπει να είναι στεγνές, καθαρές, χωρίς λάδια και γράσο.** Οι ολισθηρές λαβές και επιφάνειες παρεμποδίζουν τον ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε απρόβλεπτες καταστάσεις.

## 5. Σέρβις

- Το ηλεκτρικό εργαλείο σας πρέπει να επισκευάζεται αποκλειστικά από καταρτισμένο και εξειδικευμένο προσωπικό και μόνο με γνήσια ανταλλακτικά. Κατά αυτό τον τρόπο, διατηρείται η ασφάλεια του ηλεκτρικού εργαλείου.

## Συγκεκριμένες υποδείξεις ασφαλείας για μηχανήματα στίλβωσης

### Κοινές υποδείξεις ασφαλείας για τη στίλβωση

- α) Αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο προορίζεται για χρήση ως μηχανήμα στίλβωσης. Λάβετε υπόψη σας όλες τις υποδείξεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις εικόνες και τα δεδομένα, τα οποία λαμβάνετε μαζί με το ηλεκτρικό εργαλείο. Σε περίπτωση μη τήρησης των ακόλουθων οδηγιών, μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία, φωτιά ή/και σοβαροί τραυματισμοί.
- β) Αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο δεν ενδείκνυται για λείανση, λείανση με γυαλόχαρτο, εργασίες με συρματόβουρτσες, κοπή οπών και αποκοπή με λείανση. Σε περίπτωση ακατάλληλης χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου, ενδέχεται να προκληθούν κίνδυνοι και τραυματισμοί.
- γ) Μην χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο για λειτουργίες για τις οποίες δεν έχει κατασκευαστεί ή που δεν προβλέπονται από τον κατασκευαστή του. Μια τέτοια μετατροπή μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια του ελέγχου και σε σοβαρούς σωματικούς τραυματισμούς.
- δ) Απαγορεύεται η χρήση εργαλείων εφαρμογής, τα οποία δεν προβλέπονται και δεν καθορίζονται από τον κατασκευαστή ειδικά για αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. Το γεγονός ότι το εξάρτημα μπορεί να στερεωθεί σε ηλεκτρικό εργαλείο, δεν μπορεί να διασφαλίσει την ασφαλή χρήση.
- ε) Η επιτρεπόμενη ταχύτητα περιστροφής του εργαλείου εφαρμογής πρέπει να είναι τουλάχιστον ίση με αυτήν που αναφέρεται στο ηλεκτρικό εργαλείο ως μέγιστη ταχύτητα περιστροφής. Τα εξαρτήματα, τα οποία περιστρέφονται πιο γρήγορα από ό, τι επιτρέπεται, μπορεί να σπάσουν και να εκτιναχθούν.
- στ) Η εξωτερική διάμετρος και το πάχος του εργαλείου εφαρμογής πρέπει να ανταποκρίνονται στα στοιχεία διαστάσεων του ηλεκτρικού εργαλείου σας. Εργαλεία εφαρμογής με λανθασμένες διαστάσεις δεν μπορούν να θωρακιστούν ή να ελεγχθούν επαρκώς.
- ζ) Οι διαστάσεις για τη στερέωση του εργαλείου εφαρμογής πρέπει να αντιστοιχούν στις διαστάσεις των μέσων στερέωσης του ηλεκτρικού εργαλείου. Τα εργαλεία εφαρμογής, τα οποία δεν εφαρμόζουν ακριβώς στο ηλεκτρικό εργαλείο, περιστρέφονται ανομοιόμορφα, δονούνται πολύ και ίσως οδηγήσουν σε απώλεια ελέγχου.
- η) Μη χρησιμοποιείτε ελαττωματικά εργαλεία εφαρμογής. Πριν από κάθε χρήση, ελέγχετε τα εργαλεία εφαρμογής, όπως τους λειαντικούς τροχούς, για σπασίματα και ρωγμές, τους δίσκους λείανσης για ρωγμές, βλάβες ή σημάδια έντονης φθοράς, τις συρματόβουρτσες για χαλαρά ή σπασμένα σύρματα. Σε περίπτωση πτώσης του ηλεκτρικού εργαλείου ή του εργαλείου εφαρμογής, ελέγξτε αν έχει καταστραφεί ή χρησιμοποιήστε ένα άθικτο εργαλείο εφαρμογής. Αφού ελέγξετε και τοποθετήσετε το εργαλείο εφαρμογής, κρατηθείτε τόσο εσείς όσο και τα πλησίον ευρισκόμενα άτομα εκτός της περιοχής του περιστρεφόμενου εργαλείου εφαρμογής και αφήστε το ηλεκτρικό εργαλείο να λειτουργήσει για ένα λεπτό στον μέγιστο αριθμό στροφών. Τα ελαττωματικά εργαλεία εφαρμογής καταστρέφονται συνήθως κατά τη διάρκεια της δοκιμής αυτής.

- θ) **Φοράτε μέσα ατομικής προστασίας. Ανάλογα με τη χρήση, φοράτε προστατευτικά για όλο το πρόσωπο, προστατευτικά ματιών ή προστατευτικά γυαλιά. Εφόσον πρέπει, φοράτε μάσκα προστασίας από τη σκόνη, ωτοασπίδες, προστατευτικά γάντια ή ειδική ποδιά, τα οποία κρατάνε μακριά τα μικρά τεμάχια λείανσης και υλικού.** Τα μάτια πρέπει να προστατεύονται από τα ξένα σωματίδια που εκτινάσσονται και τα οποία δημιουργούνται από διάφορες εφαρμογές. Οι μάσκες προστασίας από τη σκόνη ή οι αναπνευστικές μάσκες πρέπει να φιλτράρουν τη σκόνη που δημιουργείται κατά την εφαρμογή. Σε περίπτωση παρατεταμένης έκθεσης σε δυνατό θόρυβο, μπορεί να υποστεί βλάβη η ακοή σας.
- ι) **Φροντίζετε ώστε τρίτοι να βρίσκονται σε απόσταση ασφαλείας από την περιοχή εργασίας σας. Όλα τα άτομα, τα οποία εισέρχονται μέσα στην περιοχή εργασίας, πρέπει να φοράνε μέσα ατομικής προστασίας.** Τα θραύσματα των τεμαχίων επεξεργασίας ή τα σπασμένα εργαλεία εφαρμογής μπορεί να εκτιναχθούν και να προκαλέσουν τραυματισμούς και εκτός της άμεσης περιοχής εργασίας.
- ια) **Κρατάτε το καλώδιο δικτύου μακριά από περιστρεφόμενα εργαλεία εφαρμογής.** Σε περίπτωση απώλειας του ελέγχου της συσκευής, υπάρχει πιθανότητα κοψίματος ή πιασίματος του καλωδίου δικτύου και εισχώρησης της παλάμης ή του χεριού σας μέσα στο περιστρεφόμενο εργαλείο εφαρμογής.
- ιβ) **Απαγορεύεται αυστηρά η απόθεση του ηλεκτρικού εργαλείου, προτού το εργαλείο εφαρμογής ακινητοποιηθεί πλήρως.** Το περιστρεφόμενο εργαλείο εφαρμογής μπορεί να έρθει σε επαφή με την επιφάνεια απόθεσης, γεγονός που ίσως οδηγήσει σε απώλεια ελέγχου του ηλεκτρικού εργαλείου.

- ιγ) **Μην αφήνετε το ηλεκτρικό εργαλείο να λειτουργεί, ενώ το μεταφέρετε.** Τα ρούχα σας μπορεί να πιαστούν λόγω τυχαίας επαφής στο περιστρεφόμενο εργαλείο εφαρμογής και το εργαλείο εφαρμογής μπορεί να τρυπήσει το σώμα σας.
- ιδ) **Καθαρίζετε τακτικά τις οπές αερισμού του ηλεκτρικού σας εργαλείου.** Ο ανεμιστήρας του μοτέρ τραβάει σκόνη μέσα στο περίβλημα και η μεγάλη συγκέντρωση μεταλλικής σκόνης μπορεί να προκαλέσει ηλεκτρικό κίνδυνο.
- ιε) **Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο κοντά σε εύφλεκτα υλικά.** Οι σπινθήρες μπορεί να αναφλέξουν αυτά τα υλικά.
- ο) **Μη χρησιμοποιείτε εργαλεία εφαρμογής, τα οποία απαιτούν υγρά ψυκτικά μέσα.** Η χρήση νερού ή άλλων υγρών ψυκτικών μέσω μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία.

### **Αντεπιστροφή και αντίστοιχες υποδείξεις ασφαλείας**

Αντεπιστροφή είναι η ξαφνική αντίδραση λόγω ενός μαγκωμένου ή μπλοκαρισμένου περιστρεφόμενου εργαλείου εφαρμογής, όπως είναι ο λειαντικός τροχός, ο δίσκος λείανσης, η συρματοβουρτσα, κ.λπ. Το μάγκωμα ή το μπλοκάρισμα οδηγούν σε απότομο σταμάτημα του περιστρεφόμενου εργαλείου εφαρμογής. Έτσι, το μη ελεγχόμενο ηλεκτρικό εργαλείο επιταχύνεται αντίθετα προς την κατεύθυνση περιστροφής του εργαλείου εφαρμογής στη θέση μπλοκαρίσματος.

Όταν π.χ. ένας δίσκος λείανσης μαγκώσει ή μπλοκάρει στο τεμάχιο επεξεργασίας, η ακμή του δίσκου λείανσης που βυθίζεται στο τεμάχιο επεξεργασίας μπορεί να πιαστεί και, συνεπώς, να σπάσει ο δίσκος λείανσης ή να προκαλέσει αντεπιστροφή. Ο δίσκος λείανσης κινείται στη συνέχεια προς τον χειριστή ή μακριά από αυτόν, ανάλογα με την κατεύθυνση περιστροφής του δίσκου στο σημείο μπλοκαρίσματος.

Οι δίσκοι λείανσης μπορεί να σπάσουν.

Η αντεπιστροφή είναι το επακόλουθο λανθασμένης ή ακατάλληλης χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου. Μπορεί να εμποδιστεί μέσω κατάλληλων προληπτικών μέτρων, όπως περιγράφεται παρακάτω.

- α) **Κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο σφιχτά και τοποθετείτε το σώμα και τους βραχίονες σε μια θέση, στην οποία θα μπορείτε να εξουδετερώσετε τις δυνάμεις αντεπιστροφής. Χρησιμοποιείτε πάντα την πρόσθετη λαβή, εφόσον διατίθεται, ώστε να έχετε τον μεγαλύτερο δυνατό έλεγχο των δυνάμεων αντεπιστροφής ή ροπών αντίδρασης κατά την εκκίνηση.** Ο χειριστής μπορεί να ελέγχει τις δυνάμεις αντεπιστροφής και αντίδρασης με κατάλληλα προληπτικά μέτρα.
- β) **Ποτέ μη φέρνετε τα χέρια σας κοντά σε περιστρεφόμενα εργαλεία εφαρμογής.** Το εργαλείο εφαρμογής μπορεί να μετακινηθεί πάνω από το χέρι σας σε περίπτωση αντεπιστροφής.
- γ) **Αποφεύγετε με το σώμα σας την περιοχή, στην οποία κινείται το ηλεκτρικό εργαλείο σε περίπτωση αντεπιστροφής.** Η αντεπιστροφή οδηγεί το ηλεκτρικό εργαλείο αντίθετα από την κατεύθυνση κίνησης του δίσκου λείανσης στη θέση μπλοκαρίσματος.
- δ) **Να εργάζεστε ιδιαίτερα προσεκτικά κοντά σε γωνίες, αιχμηρές ακμές κ.λπ. Αποφεύγετε την αναπήδηση και το μάγκωμα των εργαλείων εφαρμογής στο τεμάχιο επεξεργασίας.** Το περιστρεφόμενο εργαλείο εφαρμογής τείνει να μαγκώνει σε γωνίες, αιχμηρές ακμές ή όταν αναπηδάει. Αυτό προκαλεί απώλεια του ελέγχου ή αντεπιστροφή.
- ε) **Μη χρησιμοποιείτε λεπίδες πριονιού με αλυσίδες ή οδοντώσεις.** Αυτά τα εργαλεία εφαρμογής προκαλούν συχνά αντεπιστροφή ή απώλεια του ελέγχου του ηλεκτρικού εργαλείου.

## Ειδικές υποδείξεις ασφαλείας για τη στίλβωση

- α) **Μην αφήνετε χαλαρά εξαρτήματα του καλύμματος στίλβωσης, ειδικά τα κορδόνια στερέωσης. Φυλάτε ή κονταίνετε τα κορδόνια στερέωσης.**

Τα χαλαρά κορδόνια στερέωσης που συμπαρσύρονται στην περιστροφή ίσως πιάσουν τα δάχτυλά σας ή μπλοκάρουν μέσα στο τεμάχιο επεξεργασίας.

## Περαιτέρω υποδείξεις ασφαλείας

- Ασφαλιζετε το τεμάχιο επεξεργασίας. Ένα τεμάχιο επεξεργασίας, που στερεώνεται με διατάξεις στερέωσης ή μέγγεννη, συγκρατείται καλύτερα από ό,τι με το χέρι.
- Σε καμία περίπτωση μη στηρίζετε τα χέρια δίπλα ή μπροστά από τη συσκευή και την προς επεξεργασία επιφάνεια, διότι σε περίπτωση ολίσθησης υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού.
- Κατά την επεξεργασία πλαστικών, χρωμάτων, βερνικιών, κ.λπ., φροντίζετε για επαρκή αερισμό.
- Μην εμποτίζετε υλικά ή επιφάνειες προς επεξεργασία με υγρά που περιέχουν διαλυτικά μέσα.
- Μην επεξεργάζεστε υλικά ή επιφάνειες με υγρασία.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή για σκοπούς πέρα από τους προβλεπόμενους και χρησιμοποιείτε πάντα γνήσια εξαρτήματα και ανταλλακτικά. Η χρήση άλλων εξαρτημάτων από αυτά που προτείνονται στις οδηγίες χρήσης μπορεί να ενέχει κίνδυνο τραυματισμού.
- Η συσκευή πρέπει να είναι πάντα καθαρή, στεγνή και χωρίς υπολείμματα λαδιού ή γράσου.

- Το σπείρωμα των αξεσουάρ πρέπει να συμφωνεί με το σπείρωμα της ατράκτου λειάνσης. Σε αξεσουάρ τα οποία συναρμολογούνται με τη βοήθεια μιας φλάντζας, η οπή του αξεσουάρ πρέπει να συμφωνεί με τη διάμετρο της φλάντζας. Αξεσουάρ τα οποία δεν αντιστοιχούν στη συσκευή, κινούνται ακανόνιστα, δονούνται πολύ δυνατά και μπορούν να οδηγήσουν σε απώλεια του ελέγχου της συσκευής.

### Γνήσια εξαρτήματα/πρόσθετες συσκευές

- Χρησιμοποιείτε μόνο εξαρτήματα και πρόσθετες συσκευές που αναφέρονται στις οδηγίες χρήσης. Σε περίπτωση χρήσης άλλων εργαλείων ή αξεσουάρ από αυτά που προτείνονται στις οδηγίες χρήσης, υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού.

## Πριν από τη θέση σε λειτουργία

### Συναρμολόγηση της πρόσθετης χειρολαβής

#### ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ!

- Για λόγους ασφάλειας, η εν λόγω συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο με την πρόσθετη χειρολαβή ③. Σε αντίθετη περίπτωση, μπορεί να προκληθούν τραυματισμοί. Η πρόσθετη χειρολαβή ③ μπορεί να βιδωθεί, ανάλογα με τον τρόπο εργασίας, αριστερά, δεξιά ή επάνω στην κεφαλή της συσκευής.

### Συναρμολόγηση/Αποσυναρμολόγηση του δίσκου στίλβωσης

- ♦ Πιέστε και κρατήστε την ασφάλιση ατράκτου ⑦.
- ♦ Βιδώστε τον δίσκο στίλβωσης ④ γυρίζοντας προς τα δεξιά στο σπείρωμα ⑥.
- ♦ Για να αφαιρέσετε τον δίσκο στίλβωσης ④, ακολουθήστε τα βήματα με την αντίστροφη σειρά.

### Συναρμολόγηση/Αποσυναρμολόγηση του μαξιλαριού στίλβωσης

#### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Αποσυνδέετε απαραίτητα τη συσκευή από το δίκτυο προτού τοποθετήσετε ή αποσυνδέσετε το μαξιλάρι στίλβωσης ⑤.
- ♦ Ο δίσκος στίλβωσης ④ και το μαξιλάρι στίλβωσης ⑤ που περιλαμβάνεται στο σύνολο παράδοσης είναι εξοπλισμένα με το αντίστοιχο κλείσιμο με σκρατς.
- ♦ Στερεώστε το απεσταλμένο μαξιλάρι στίλβωσης ⑤ με τη βοήθεια του κλεισίματος με σκρατς εφαρμοστά στον δίσκο στίλβωσης ④.
- ♦ Για αλλαγή, ανασκώστε το μαξιλάρι στίλβωσης ⑤ στο πλάι και αφαιρέστε το από τον δίσκο στίλβωσης ④.

## Θέση σε λειτουργία

### Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση

#### Ενεργοποίηση

- ♦ Ωθήστε τον διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης ① προς τα εμπρός μέχρι να ασφαλίσει με ήχο, για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή.

#### Απενεργοποίηση

- ♦ Πιέστε και ωθήστε τον διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης ① προς τα πίσω για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή.

## Προεπιλογή αριθμού στροφών

- ◆ Επιλέξτε μέσω του ρυθμιστή αριθμού στροφών ❷ τον απαιτούμενο αριθμό στροφών.

Βαθμίδα 1: περ. 1300 min<sup>-1</sup>

Βαθμίδα 2: περ. 1670 min<sup>-1</sup>

Βαθμίδα 3: περ. 2280 min<sup>-1</sup>

Βαθμίδα 4: περ. 2890 min<sup>-1</sup>

Βαθμίδα 5: περ. 3400 min<sup>-1</sup>

Βαθμίδα 6: περ. 3880 min<sup>-1</sup>

## Στίλβωση

- ◆ Βάλτε λίγο στιλβωτικό υλικό στο τοποθετημένο μαξιλάρι στίλβωσης ❸ και στο τεμάχιο επεξεργασίας.
- ◆ Καταναίμετε το στιλβωτικό υλικό ομοιόμορφα στην επιφάνεια που πρόκειται να στιλβωθεί.

## ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- ▶ Μην εφαρμόζετε το στιλβωτικό υλικό πολύ συχνά σε μια επιφάνεια, καθώς τα σωματίδια που περιέχονται σε αυτό μπορούν να καταστρέψουν το λούστρο.
- ▶ Ξεκολλάτε προηγουμένως τα πλαστικά μέρη, καθώς μπορεί να ξανοίξουν από το στιλβωτικό υλικό.
- ◆ Φέρτε τη συσκευή παράλληλα προς το τεμάχιο επεξεργασίας.
- ◆ Ενεργοποιήστε τη συσκευή.
- ◆ Μετακινήστε τη συσκευή παράλληλα και ομοιόμορφα επάνω στην επιφάνεια που πρόκειται να στιλβωθεί.
- ◆ Μην πιέζετε δυνατά τη συσκευή. Η έντονη πίεση δεν αυξάνει την απόδοση εργασίας!
- ◆ Μόλις είστε ικανοποιημένοι από το αποτέλεσμα, απενεργοποιήστε τη συσκευή.

## ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ!

- ▶ Ανάλογα με το μέγεθος και το είδος του τεμαχίου επεξεργασίας, πρέπει να λαμβάνονται αντίστοιχα μέτρα ασφαλείας. Χρησιμοποιείτε κατάλληλες διατάξεις σύσφιξης, για να αποτρέψετε ολίσθηση του τεμαχίου επεξεργασίας.

## Υποδείξεις εργασίας

- Να εργάζεστε με ελάχιστη άσκηση πίεσης.
- Να εργάζεστε με ομοιόμορφη πρόωση.
- Διεξάγετε τη διαδικασία στίλβωσης παράλληλα και επικαλυπτικά προς τις διαδρομές στίλβωσης.

## Συντήρηση και καθαρισμός

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- ▶ Προτού εκτελέσετε εργασίες στη συσκευή, αποσυνδέστε απαραίτητα τη συσκευή από το δίκτυο.

Η συσκευή δεν χρειάζεται συντήρηση.

- Καθαρίζετε τη συσκευή αμέσως μετά την ολοκλήρωση της εργασίας.
- Για τον καθαρισμό του περιβλήματος, χρησιμοποιείτε ένα στεγνό πανί.
- Σε καμία περίπτωση μην χρησιμοποιείτε αιχμηρά αντικείμενα, βενζίνη, διαλυτικά μέσα ή καθαριστικά, τα οποία διαβρώνουν το πλαστικό. Αποφεύγετε την εισχώρηση υγρών στο εσωτερικό της συσκευής.
- **Εάν απαιτείται αντικατάσταση του καλωδίου σύνδεσης, η εργασία αυτή πρέπει να διεξάγεται από τον κατασκευαστή ή τον αντιπρόσωπό του, προς αποφυγή κινδύνων για την ασφάλεια.**

## Απόρριψη



**Μην απορρίπτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία στα οικιακά απορρίμματα!**

Το παρακείμενο σύμβολο ενός διαγραμμένου τροχήλατου κάδου απορριμμάτων υποδηλώνει ότι η συσκευή αυτή υπόκειται στην οδηγία 2012/19/EU. Σύμφωνα με αυτήν την οδηγία, δεν επιτρέπεται να απορρίψετε αυτήν τη συσκευή στα οικιακά απορρίμματα στο τέλος του κύκλου ζωής της, αλλά σε ειδικά διαμορφωμένα σημεία συλλογής, κέντρα ανακύκλωσης ή επιχειρήσεις απόρριψης.

**Η δυνατότητα απόρριψης παρέχεται δωρεάν. Φροντίζετε το περιβάλλον και τηρείτε τις οδηγίες απόρριψης.**



Για τις δυνατότητες απόρριψης του προϊόντος μετά το τέλος του κύκλου ζωής του, απευθυνθείτε στην αρμόδια υπηρεσία της κοινότητας ή του δήμου σας.



Η συσκευασία αποτελείται από φιλικά προς το περιβάλλον υλικά, τα οποία μπορείτε να απορρίψετε μέσω των τοπικών σημείων ανακύκλωσης.



Απορρίπτετε τη συσκευασία με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον. Λάβετε υπόψη τη σήμανση στα διάφορα υλικά συσκευασίας και, εφόσον απαιτείται, ξεχωρίστε τα. Τα υλικά συσκευασίας φέρουν σήμανση με συντομογραφίες (a) και ψηφία (b) με την εξής σημασία: 1–7: Πλαστικά, 20–22: Χαρτί και χαρτόνι, 80–98: Συνθετικά υλικά.

## Εγγύηση της

Kompernass Handels GmbH

Αξιότιμη πελάτισσα, αξιότιμε πελάτη,

Η παρούσα συσκευή διαθέτει 3 χρόνια εγγύηση από την ημερομηνία αγοράς. Για τις συστοιχίες συσσωρευτών της σειράς X12V και X20V Team, εφόσον περιλαμβάνονται στο σύνολο παράδοσης, επίσης παρέχουμε εγγύηση 3 ετών από την ημερομηνία αγοράς. Στην περίπτωση ελλείψεων στο προϊόν έχετε νομικά δικαιώματα έναντι του πωλητή του προϊόντος. Αυτά τα νομικά δικαιώματα δεν περιορίζονται μέσω της κατωτέρω αναφερόμενης εγγύησης.

### Προϋποθέσεις εγγύησης

Η περίοδος εγγύησης ξεκινά την ημερομηνία αγοράς. Φυλάσσετε την απόδειξη αγοράς. Απαιτείται ως αποδεικτικό αγοράς.

Εάν, εντός τριών ετών από την ημερομηνία αγοράς, παρατηρηθεί κάποιο σφάλμα υλικού ή κατασκευής στο προϊόν, θα επισκευάσουμε ή θα αντικαταστήσουμε (κατόπιν κρίσης μας) το προϊόν δωρεάν ή θα σας επιστραφεί το ποσό αγοράς. Η παρούσα εγγύηση προϋποθέτει ότι η ελαττωματική συσκευή και η απόδειξη αγοράς θα υποβληθούν μαζί με μια σύντομη περιγραφή αναφορικά με το πού βρίσκεται η έλλειψη και τότε παρατηρήθηκε, εντός της περιόδου των τριών ετών.

Εάν το ελάττωμα καλύπτεται από την εγγύησή μας, θα λάβετε το επισκευασμένο ή ένα νέο προϊόν. Η αντικατάσταση του προϊόντος συνεπάγεται, σύμφωνα με τον ΝΟΜΟΣ 2251/1994, ανανέωση του χρόνου εγγύησης. Για την Κύπρο ισχύει: Η επισκευή ή η αντικατάσταση του προϊόντος δε συνεπάγεται ανανέωση του χρόνου εγγύησης.

## Περίοδος εγγύησης και νομικές απαιτήσεις λόγω ελλείψεων

Ο χρόνος εγγύησης δεν παραιτείται μέσω της παροχής εγγύησης. Αυτό ισχύει και για εξαρτήματα, τα οποία έχουν αντικατασταθεί και επισκευαστεί. Ενδεχόμενες ήδη υπάρχουσες ζημιές και ελλείψεις κατά την αγορά πρέπει να γνωστοποιούνται αμέσως μετά την αποσυσκευασία. Μετά τη λήξη του χρόνου εγγύησης, τυχόν εμφανιζόμενες επισκευές χρεώνονται.

## Εύρος εγγύησης

Η συσκευή κατασκευάστηκε σύμφωνα με αυστηρές οδηγίες ποιότητας και ελέγχθηκε προσεκτικά πριν από την αποστολή.

Η εγγύηση ισχύει για σφάλματα υλικού ή κατασκευής. Το εύρος εγγύησης δεν καλύπτει εξαρτήματα του προϊόντος που υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά και, ως εκ τούτου, θεωρούνται αναλώσιμα εξαρτήματα όπως π.χ. λεπίδες πριονιού, εφεδρικές λεπίδες, γυαλόχαρτα κ.λπ. ή ζημιές σε εύθραυστα εξαρτήματα, π.χ. διακόπτες ή γυάλινα εξαρτήματα.

Η παρούσα εγγύηση ακυρώνεται εάν προκληθεί ζημιά στο προϊόν, εάν δεν γίνεται σωστή χρήση ή συντήρηση. Για μια σωστή χρήση του προϊόντος πρέπει να τηρούνται επακριβώς οι αναφερόμενες υποδείξεις στις οδηγίες χειρισμού. Σκοποί χρήσης και χειρισμοί που δεν συνιστώνται ή για τους οποίους υπάρχει προειδοποίηση πρέπει απαραίτητα να αποφεύγονται.

Το προϊόν προορίζεται μόνο για ιδιωτική και όχι για επαγγελματική χρήση. Σε περίπτωση κακής μεταχείρισης και ακατάλληλης χρήσης, χρήσης βίας και παρεμβάσεων, οι οποίες δεν διεξήχθησαν από το εξουσιοδοτημένο μας τμήμα σέρβις, η εγγύηση παύει να ισχύει.

## Η εγγύηση δεν ισχύει σε

- σε φυσιολογική εξασθένηση της χωρητικότητας συσσωρευτή
- σε περίπτωση επαγγελματικής χρήσης του προϊόντος
- σε περίπτωση ζημιάς ή τροποποίησης του προϊόντος από τον πελάτη
- σε περίπτωση μη τήρησης των προδιαγραφών ασφάλειας και συντήρησης, καθώς και σφαλμάτων χειρισμού
- σε περίπτωση ζημιών λόγω φυσικών φαινομένων

## Διαδικασία σε περίπτωση εγγύησης

Για την εξασφάλιση γρήγορης επεξεργασίας του ζητήματός σας, τηρείτε τις ακόλουθες υποδείξεις:

- Για όλες τις ερωτήσεις έχετε έτοιμη την απόδειξη αγοράς και τον κωδικό προϊόντος (IAN) 480222\_2410 ως απόδειξη για την αγορά.
- Για τον κωδικό προϊόντος, ανατρέξτε στην πινακίδα τύπου στο προϊόν, σε μια ετικέτα στο προϊόν, στο εξώφυλλο των οδηγιών χρήσης (κάτω αριστερά) ή σε ένα αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω πλευρά του προϊόντος.
- Εάν παρατηρηθούν σφάλματα λειτουργίας ή λοιπές ελλείψεις, επικοινωνήστε αρχικά με το ακόλουθο τμήμα σέρβις τηλεφωνικά ή χρησιμοποιήστε τη φόρμα επικοινωνίας, την οποία μπορείτε να βρείτε στη διεύθυνση [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com), στην κατηγορία Σέρβις.
- Ένα προϊόν που θεωρείται ελαττωματικό μπορείτε να το αποστείλετε ατελώς στην αναφερόμενη διεύθυνση του σέρβις επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς (απόδειξη ταμείου) και αναφέροντας που βρίσκεται η έλλειψη και τότε εμφανίστηκε.



Μπορείτε να τις βρείτε και να τις κατεβάσετε στο [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com), μαζί με πολλά άλλα εγχειρίδια. Με αυτόν τον κωδικό QR αποκτάτε απευθείας πρόσβαση στη σελίδα

[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Επιλέξτε τη χώρα σας και αναζητήστε τις οδηγίες χρήσης μέσω της μηχανής αναζήτησης. Καταχωρίζοντας τον αριθμό προϊόντος (IAN) 480222\_2410 μπορείτε να βρείτε τις οδηγίες χρήσης για το προϊόν σας.

## **Σέρβις**

### **GR Σέρβις Ελλάδα**

Tel.: 00800 491 824 928  
Φόρμα επικοινωνίας στο  
[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)

### **CY Σέρβις Κύπρος**

Tel.: 8009 4242  
Φόρμα επικοινωνίας στο  
[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)

IAN 480222\_2410

## **Εισαγωγέας**

Η ακόλουθη διεύθυνση δεν είναι διεύθυνση σέρβις. Επικοινωνήστε, κατ' αρχήν, με την αναφερόμενη υπηρεσία σέρβις.

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
44867 BOCHUM  
GERMANIA  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Μετάφραση της Πρωτότυπης Δήλωση συμμόρφωσης

Η KOMPERNASS HANDELS GMBH, υπεύθυνος τεκμηρίωσης: Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, GERMANIA, δηλώνουμε διά της παρούσης ότι το παρόν προϊόν συμφωνεί με τα ακόλουθα πρότυπα, τα κανονιστικά έγγραφα και τις οδηγίες της ΕΚ:

**Οδηγία περί μηχανών**  
(2006/42/EC)

**Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα**  
(2014/30/EU)

**Οδηγία RoHS**  
(2011/65/EU)\*

\* Ο κατασκευαστής φέρει αποκλειστική ευθύνη για τη σύνταξη αυτής της δήλωσης συμμόρφωσης. Το αντικείμενο της δήλωσης που περιγράφεται παραπάνω πληροί τις προδιαγραφές της οδηγίας 2011/65/EU του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 8ης Ιουνίου 2011 σχετικά με τον περιορισμό χρήσης συγκεκριμένων επικίνδυνων υλικών σε ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές.

### Εφαρμοσμένα εναρμονισμένα πρότυπα

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN IEC 62841-2-3:2021/A11:2021

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN 61000-3-3:2013/A2:2021

EN IEC 63000:2018

**Τύπος/Περιγραφή συσκευής: Αλοιφαδόρος Spot-Repair PPM 800 A1**

**Έτος κατασκευής: 12-2024**

**Σειριακός αριθμός: IAN 480222\_2410**

Bochum, 07.11.2024



Semi Uguzlu

- Διευθυντής ποιότητας -

Με την επιφύλαξη τεχνικών αλλαγών στο πλαίσιο της συνεχούς ανάπτυξης.

# Inhaltsverzeichnis

|                                                            |           |
|------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Einleitung</b>                                          | <b>54</b> |
| Bestimmungsgemäßer Gebrauch                                | 54        |
| Ausstattung                                                | 54        |
| Lieferumfang                                               | 54        |
| Technische Daten                                           | 54        |
| <b>Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge</b> | <b>55</b> |
| 1. Arbeitsplatzsicherheit                                  | 55        |
| 2. Elektrische Sicherheit                                  | 56        |
| 3. Sicherheit von Personen                                 | 56        |
| 4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs          | 57        |
| 5. Service                                                 | 57        |
| Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Polierer         | 58        |
| Originalzubehör/-zusatzgeräte                              | 60        |
| <b>Vor der Inbetriebnahme</b>                              | <b>61</b> |
| Zusatz-Handgriff montieren                                 | 61        |
| Montage/Demontage des Poliertellers                        | 61        |
| Montage/Demontage des Polierpads                           | 61        |
| <b>Inbetriebnahme</b>                                      | <b>61</b> |
| Ein- und ausschalten                                       | 61        |
| Polieren                                                   | 61        |
| Arbeitshinweise                                            | 62        |
| <b>Wartung und Reinigung</b>                               | <b>62</b> |
| <b>Entsorgung</b>                                          | <b>62</b> |
| <b>Garantie der Kompernaß Handels GmbH</b>                 | <b>63</b> |
| <b>Service</b>                                             | <b>64</b> |
| <b>Importeur</b>                                           | <b>64</b> |
| <b>Original-Konformitätserklärung</b>                      | <b>65</b> |

## Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

## Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist zum Polieren von Lacken, Beschichtungen, Kunststoffen und anderen glatten Oberflächen geeignet. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernehmen wir keine Haftung. Das Gerät ist nur für den privaten Einsatz bestimmt.

## Ausstattung

- ❶ EIN-/AUS-Schalter
- ❷ Drehzahlregler
- ❸ Zusatz-Handgriff
- ❹ Polierteller
- ❺ Polierpad
- ❻ Gewinde
- ❼ Spindelarretierung

## Lieferumfang

- 1 Poliermaschine Spot-Repair
- 1 Polierteller Ø 75 mm
- 1 Schaumpolierpad Ø 80 x 25 mm
- 1 Zusatzhandgriff
- 1 Bedienungsanleitung

## Technische Daten

|                             |                                   |
|-----------------------------|-----------------------------------|
| Bemessungsspannung          | 230 V ~, 50 Hz<br>(Wechselstrom)  |
| Nennleistung                | 800 W                             |
| Bemessungs-Leerlaufdrehzahl | $n_0$ 1300–3900 min <sup>-1</sup> |
| Gewinde                     | M14                               |
| Schutzklasse                | II/□ (Doppelsolierung)            |

Geräusch- und Vibrationsinformationen  
Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN 62841. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

|                      |                  |
|----------------------|------------------|
| Schalldruckpegel     | $L_{pA} = 87$ dB |
| Schallleistungspegel | $L_{WA} = 95$ dB |
| Unsicherheit K       | $K_{WA} = 3$ dB  |

Gehörschutz tragen!

## Bewertete Beschleunigung, typischerweise

|                     |                                |
|---------------------|--------------------------------|
| Hand-/Arm vibration | $a_h = < 2,5$ m/s <sup>2</sup> |
| Unsicherheit        | $K = 1,5$ m/s <sup>2</sup>     |



Schutzbrille tragen!



Verwenden Sie das Elektrowerkzeug immer mit beiden Händen.



**Vor Inbetriebnahme Betriebsanleitung und Anweisungen lesen!**

## HINWEIS

- Für eine genaue Abschätzung der Schwingungsbelastung während eines bestimmten Arbeitszeitraumes sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.
- Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
- Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

## ⚠ WARNUNG!

- Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird. Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).



## Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

### ⚠ WARNUNG!

- **Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.** Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

**Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.** Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

### 1. Arbeitsplatzsicherheit

- a) Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug **nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) Halten Sie Kinder und andere Personen **während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

## 2. Elektrische Sicherheit

- a) Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) Vermeiden Sie Körperkontakt mit **geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken**. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung **nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen**. Halten Sie die Anschlussleitung fern von **Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen**. Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug **im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind**. Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter**. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

## 3. Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen**. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie **sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen**. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder **Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten**. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen **sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht**. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.

Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können**, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden. Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für **Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie** nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind. Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

## 4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug**, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) Ziehen Sie den Stecker aus der **Steckdose und / oder entfernen Sie den abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen**. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf**. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug **benutzen, die mit diesem nicht vertraut** sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.

Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt**. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht **klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion** des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit**. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett**. Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

## 5. Service

- Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur **von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen** reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

## Gerätespezifische Sicherheits- hinweise für Polierer

Gemeinsame Sicherheitshinweise zum  
Polieren

- a) Dieses Elektrowerkzeug ist zu **verwenden als Polierer. Beachten Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Darstellungen und Daten, die Sie mit dem Elektrowerkzeug erhalten.** Wenn Sie die folgenden Anweisungen nicht beachten, kann es zu elektrischem Schlag, Feuer und/oder schweren Verletzungen kommen.
- b) Dieses Elektrowerkzeug ist nicht **geeignet zum Schleifen, Sandpapier-schleifen, Arbeiten mit Drahtbürsten, Lochschneiden und Trennschleifen.** Verwendungen, für die das Elektrowerkzeug nicht vorgesehen ist, können Gefährdungen und Verletzungen verursachen.
- c) Verwenden Sie das Elektrowerkzeug **nicht für eine Funktion, für die es nicht ausdrücklich konstruiert und von seinem Hersteller vorgesehen ist.** Solch ein Umbau kann zu einem Verlust der Kontrolle und ernsthaften Körperverletzungen führen.
- d) **Verwenden Sie kein Einsatzwerkzeug,** das vom Hersteller nicht speziell für dieses Elektrowerkzeug vorgesehen und festgelegt wurde. Nur weil Sie das Zubehör an Ihrem Elektrowerkzeug befestigen können, garantiert das keine sichere Verwendung.
- e) Die zulässige Drehzahl des Einsatzwerkzeugs muss mindestens so hoch sein wie die auf dem Elektrowerkzeug angegebene Höchstdrehzahl. Zubehör, das sich schneller als zulässig dreht, kann zerbrechen und umherfliegen.
- f) Außendurchmesser und Dicke des Einsatzwerkzeugs müssen den Maßangaben Ihres Elektrowerkzeugs entsprechen. Falsch bemessene Einsatzwerkzeuge können nicht ausreichend abgeschirmt oder kontrolliert werden.
- g) **Die Maße zur Befestigung des Einsatzwerkzeuges müssen zu den Maßen der Befestigungsmittel des Elektrowerkzeugs passen.** Einsatzwerkzeuge, die nicht passgenau am Elektrowerkzeug befestigt werden, drehen sich ungleichmäßig, vibrieren sehr stark und können zum Verlust der Kontrolle führen.
- h) Verwenden Sie keine beschädigten Einsatzwerkzeuge. Kontrollieren Sie **vor jeder Verwendung Einsatzwerkzeuge wie Schleifscheiben auf Absplitterungen und Risse, Schleifteller auf Risse, Verschleiß oder starke Abnutzung, Drahtbürsten auf lose oder gebrochene Drähte.** Wenn das Elektrowerkzeug oder das Einsatzwerkzeug **herunterfällt, überprüfen Sie, ob es beschädigt ist, oder verwenden Sie ein unbeschädigtes Einsatzwerkzeug.** Wenn Sie das Einsatzwerkzeug **kontrolliert und eingesetzt haben, halten Sie und in der Nähe befindliche Personen sich außerhalb der Ebene des rotierenden Einsatzwerkzeugs auf und lassen Sie das Elektrowerkzeug eine Minute lang mit Höchstdrehzahl laufen.** Beschädigte Einsatzwerkzeuge brechen meist in dieser Testzeit.
- i) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung. **Verwenden Sie je nach Anwendung Vollgesichtsschutz, Augenschutz oder Schutzbrille. Soweit angemessen, tragen Sie Staubmaske, Gehörschutz, Schutzhandschuhe oder Spezialschürze, die kleine Schleif- und Materialpartikel von Ihnen fernhält.**

Die Augen sollen vor herumfliegenden Fremdkörpern geschützt werden, die bei verschiedenen Anwendungen entstehen. Staub oder Atemschutzmaske müssen den bei der Anwendung entstehenden Staub filtern. Wenn Sie lange lautem Lärm ausgesetzt sind, können Sie einen Hörverlust erleiden.

- j) Achten Sie bei anderen Personen auf sicheren Abstand zu Ihrem Arbeitsbereich. **Jeder, der den Arbeitsbereich betritt, muss persönliche Schutzausrüstung tragen.** Bruchstücke des Werkstücks oder gebrochener Einsatzwerkzeuge können wegfliegen und Verletzungen auch außerhalb des direkten Arbeitsbereichs verursachen.
- k) Halten Sie das Netzkabel von sich drehenden Einsatzwerkzeugen fern. Wenn Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren, kann das Netzkabel durchtrennt oder erfasst werden und Ihre Hand oder Ihr Arm in das sich drehende Einsatzwerkzeug geraten.
- l) Legen Sie das Elektrowerkzeug **niemals ab, bevor das Einsatzwerkzeug** völlig zum Stillstand gekommen ist. Das sich drehende Einsatzwerkzeug kann in Kontakt mit der Ablagefläche geraten, wodurch Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren können.
- m) Lassen Sie das Elektrowerkzeug nicht **laufen, während Sie es tragen.** Ihre Kleidung kann durch zufälligen Kontakt mit dem sich drehenden Einsatzwerkzeug erfasst werden, und das Einsatzwerkzeug sich in Ihren Körper bohren.
- n) Reinigen Sie regelmäßig die Lüftungsschlitze Ihres Elektrowerkzeugs. Das Motorgebläse zieht Staub in das Gehäuse, und eine starke Ansammlung von Metallstaub kann elektrische Gefahren verursachen.
- o) Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht in der Nähe brennbarer Materialien. Funken können diese Materialien entzünden.

- p) Verwenden Sie keine Einsatzwerkzeuge, **die flüssige Kühlmittel erfordern.**

Die Verwendung von Wasser oder anderen flüssigen Kühlmitteln kann zu einem elektrischen Schlag führen.

Rückschlag und entsprechende Sicherheitshinweise

Rückschlag ist die plötzliche Reaktion infolge eines hakenden oder blockierten drehenden Einsatzwerkzeugs, wie Schleifscheibe, Schleifteller, Drahtbürste usw. Verhaken oder Blockieren führt zu einem abrupten Stopp des rotierenden Einsatzwerkzeugs. Dadurch wird ein unkontrolliertes Elektrowerkzeug gegen die Drehrichtung des Einsatzwerkzeugs an der Blockierstelle beschleunigt.

Wenn z. B. eine Schleifscheibe im Werkstück hakt oder blockiert, kann sich die Kante der Schleifscheibe, die in das Werkstück eintaucht, verfangen und dadurch die Schleifscheibe ausbrechen oder einen Rückschlag verursachen. Die Schleifscheibe bewegt sich dann auf die Bedienperson zu oder von ihr weg, je nach Drehrichtung der Scheibe an der Blockierstelle. Hierbei können Schleifscheiben auch brechen.

Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs des Elektrowerkzeugs. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden.

- a) Halten Sie das Elektrowerkzeug gut fest und bringen Sie Ihren Körper **und Ihre Arme in eine Position, in der** Sie die Rückschlagkräfte abfangen können. Verwenden Sie immer den **Zusatzgriff, falls vorhanden, um die** größtmögliche Kontrolle über Rückschlagkräfte oder Reaktionsmomente beim Hochlauf zu haben. Die Bedienperson kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen die Rückschlag und Reaktionskräfte beherrschen.

- b) **Bringen Sie Ihre Hand nie in die Nähe** sich drehender Einsatzwerkzeuge. Das Einsatzwerkzeug kann sich beim Rückschlag über Ihre Hand bewegen.
- c) **Meiden Sie mit Ihrem Körper den Bereich, in den das Elektrowerkzeug bei einem Rückschlag bewegt wird.** Der Rückschlag treibt das Elektrowerkzeug in die Richtung entgegengesetzt zur Bewegung der Schleifscheibe an der Blockierstelle.
- d) Arbeiten Sie besonders vorsichtig **im Bereich von Ecken, scharfen Kanten usw.. Verhindern Sie, dass** Einsatzwerkzeuge vom Werkstück zurückprallen und verklemmen. Das rotierende Einsatzwerkzeug neigt bei Ecken, scharfen Kanten oder wenn es abprallt, dazu, sich zu verklemmen. Dies verursacht einen Kontrollverlust oder Rückschlag.
- e) Verwenden Sie kein Ketten- oder gezähntes Sägeblatt. Solche Einsatzwerkzeuge verursachen häufig einen Rückschlag oder den Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug.

## **Besondere Sicherheitshinweise zum Polieren**

- a) Lassen Sie keine losen Teile der **Polierhaube, insbesondere Befestigungsschnüre, zu. Verstauen oder kürzen Sie die Befestigungsschnüre.** Lose, sich mitdrehende Befestigungsschnüre können Ihre Finger erfassen oder sich im Werkstück verfangen.

## Weitere Sicherheitshinweise

- Sichern Sie das Werkstück. Ein mit Spannvorrichtungen oder Schraubstock festgehaltenes Werkstück ist sicherer gehalten als mit Ihrer Hand.
- Stützen Sie auf keinen Fall die Hände neben oder vor dem Gerät und der zu bearbeitenden Fläche ab, da bei einem Abrutschen Verletzungsgefahr besteht.
- Sorgen Sie bei der Bearbeitung von Kunststoffen, Farben, Lacken, etc. für ausreichende Belüftung.
- Tränken Sie Materialien oder zu bearbeitende Flächen nicht mit lösungsmittelhaltigen Flüssigkeiten.
- Bearbeiten Sie keine angefeuchteten Materialien oder feuchte Flächen.
- Verwenden Sie das Gerät niemals zweckentfremdet und nur mit Originalteilen/-zubehör. Der Gebrauch anderer als in der Bedienungsanleitung empfohlener Teile oder anderen Zubehörs kann eine Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.
- Das Gerät muss stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten sein.
- Das Gewinde der Zubehörteile muss mit dem Gewinde der Schleifspindel **übereinstimmen. Bei Zubehörteilen, die mit Hilfe eines Flanschs montiert werden, muss die Bohrung des Zubehörteils mit dem Durchmesser des Flanschs übereinstimmen.** Zubehörteile, die nicht auf das Gerät passen, laufen unrund, vibrieren zu stark und können dazu führen, dass die Kontrolle über das Gerät verloren geht.

## **Originalzubehör/-zusatzgeräte**

- **Benutzen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Gebrauchsanweisung angegeben sind.** Der Gebrauch anderer als in der Bedienungsanleitung empfohlener Einsatzwerkzeuge oder anderen Zubehörs kann eine Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.

## Vor der Inbetriebnahme

### Zusatz-Handgriff montieren

#### VORSICHT!

- Aus Sicherheitsgründen darf dieses Gerät nur mit dem Zusatz-Handgriff **3** verwendet werden. Andernfalls können Verletzungen die Folge sein. Der Zusatz-Handgriff **3** kann je nach Arbeitsweise links, rechts oder oben am Gerätekopf eingeschraubt werden.

### Montage/Demontage des Poliertellers

- ◆ Betätigen Sie die Spindelarretierung **7** und halten Sie diese gedrückt.
- ◆ Schrauben Sie den Polierteller **4** im Uhrzeigersinn auf das Gewinde **6**.
- ◆ Um den Polierteller **4** zu entfernen, gehen Sie in umgekehrter Reihenfolge vor.

### Montage/Demontage des Polierpads

#### WARNUNG!

- Trennen Sie unbedingt das Gerät vom Netz bevor Sie das Polierpad **5** aufsetzen oder lösen.
- ◆ Der Polierteller **4** und das im Lieferumfang enthaltene Polierpad **5** sind mit korrespondierendem Klettverschluss ausgestattet.
- ◆ Befestigen Sie das mitgelieferte Polierpad **5** mithilfe des Klettverschlusses passgenau auf dem Polierteller **4**.
- ◆ Zum Wechsel heben Sie das Polierpad **5** seitlich an und ziehen Sie es vom Polierteller **4** ab.

## Inbetriebnahme

### Ein- und ausschalten

#### Einschalten

- ◆ Schieben Sie den EIN-/AUS-Schalter **1** nach vorne bis er hörbar einrastet, um das Gerät einzuschalten.

#### Ausschalten

- ◆ Drücken und schieben Sie den EIN-/AUS-Schalter **1** nach hinten, um das Gerät auszuschalten.

#### Drehzahl vorwählen

- ◆ Wählen Sie mit dem Drehzahlregler **2** die benötigte Drehzahl vor.  
 Stufe 1: ca. 1300 min<sup>-1</sup>  
 Stufe 2: ca. 1670 min<sup>-1</sup>  
 Stufe 3: ca. 2280 min<sup>-1</sup>  
 Stufe 4: ca. 2890 min<sup>-1</sup>  
 Stufe 5: ca. 3400 min<sup>-1</sup>  
 Stufe 6: ca. 3880 min<sup>-1</sup>

### Polieren

- ◆ Geben Sie etwas Politur auf das aufgesetzte Polierpad **5** und das Werkstück.
- ◆ Verteilen Sie die Politur manuell auf der zu polierenden Fläche.

#### HINWEIS

- Wenden Sie die Politur nicht zu oft auf einer Fläche an, da die enthaltenen Partikel den Lack beschädigen können.
- Kleben Sie Plastikteile vorher ab, da diese durch die Politur aufgeheilt werden können.
- ◆ Führen Sie das Gerät parallel an das Werkstück.
- ◆ Schalten Sie das Gerät ein.
- ◆ Bewegen Sie das Gerät parallel und gleichmäßig über die zu polierende Oberfläche.

- ◆ Das Gerät nicht aufdrücken. Starkes Aufdrücken erhöht die Arbeitsleistung nicht!
- ◆ Wenn Sie mit dem Ergebnis zufrieden sind, schalten Sie das Gerät aus.

## ⚠ ACHTUNG!

- Je nach Größe und Art des Werkstückes sind entsprechende Sicherheitsvorkehrungen zu treffen. Verwenden Sie geeignete Klemmvorrichtungen, um ein Verrutschen des Werkstückes zu verhindern.

## Arbeitshinweise

- Arbeiten Sie mit geringem Anpressdruck.
- Arbeiten Sie mit gleichmäßigem Vorschub.
- Führen Sie den Poliervorgang parallel und überlappend zu den Polierbahnen durch.

## Wartung und Reinigung

### ⚠ WARNUNG!

- Bevor Sie Arbeiten am Gerät durchführen, trennen Sie unbedingt das Gerät vom Netz.

Das Gerät ist wartungsfrei.

- Reinigen Sie das Gerät direkt nach Abschluss der Arbeit.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Gehäuses ein trockenes Tuch.
- Verwenden Sie keinesfalls scharfe Gegenstände, Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen. Vermeiden Sie, dass Flüssigkeiten in das Innere des Gerätes gelangen.
- Wenn ein Ersatz der Anschlussleitung **erforderlich ist, dann ist dies vom Hersteller oder seinem Vertreter auszuführen, um Sicherheitsgefährdungen zu vermeiden.**

## Entsorgung



Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!  
Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf

Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

### Für den deutschen Markt gilt

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Lebensmittelhändler, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind verpflichtet, bis zu drei Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. LIDL bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an.

Sofern Ihr Altgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben.



Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

## Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

### Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

### Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Der Garantieumfang erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können, wie z. B. Sägeblätter, Ersatzklingen, Schleifpapiere, etc. oder auf Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, wie z. B. Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Garantieleistung gilt nicht bei

- gewerblichen Gebrauch des Produktes
- Beschädigung oder Veränderung des Produktes durch den Kunden
- Missachtung der Sicherheits- und Wartungsvorschriften, Bedienungsfehler
- Schäden durch Elementarereignisse

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 480222\_2410 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und

suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen.

Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 480222\_2410 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.

## Service

DE Deutschland

Tel.: 0800 8855 300

Kontaktformular auf [parkside-diy.com](https://www.parkside-diy.com)

AT Österreich

Tel.: 0800 447 750

Kontaktformular auf [parkside-diy.com](https://www.parkside-diy.com)

CH Schweiz

Tel.: 0800 563 601

Kontaktformular auf [parkside-diy.com](https://www.parkside-diy.com)

IAN 480222\_2410

## Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Ser-vicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](https://www.kompernass.com)

## Original-Konformitätserklärung

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

Maschinenrichtlinie  
(2006/42/EG)

Elektromagnetische Verträglichkeit  
(2014/30/EU)

RoHS-Richtlinie  
(2011/65/EU)\*

\* Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller. Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

### Angewandte harmonisierte Normen

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN IEC 62841-2-3:2021/A11:2021

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN 61000-3-3:2013/A2:2021

EN IEC 63000:2018

**Typ/Gerätebezeichnung:** Poliermaschine Spot-Repair PPM 800 A1

**Herstellungsjahr:** 12-2024

**Seriennummer:** IAN 480222\_2410

Bochum, 07.11.2024



Semi Uguzlu  
- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.



**KOMPERNASS HANDELS GMBH**

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

Stanje informacija · Versiunea informațiilor · Актуалност на  
информацията · Έκδοση των πληροφοριών · Stand der Informationen:  
11/2024 · Ident.-No.: PPM800A1-112024-1

---

IAN 480222\_2410